



**TISSOT**  
El reloj más difundido en Europa

# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma Jueves día 12 de Septiembre de 1963  
AÑO XXV :- N.º 7.244 - DEPOSITO LEGAL P. M. :- 1958 - PRECIO 2.- PTS.

**El calor mata a ocho niños**

Sao Paulo, 11. — Ocho niños han muerto por deshidratación en Sao Paulo, como consecuencia de la ola de calor que azota la capital económica del Brasil. Durante los tres últimos días se han registrado ciento ochenta y seis casos de deshidratación. — Efe.

## Demográficamente, Gibraltar es parte de España

### Económicamente, no puede vivir sin España

Causó honda impresión la intervención del representante español en las Naciones Unidas

SEDE DE LA ONU. — (Del corresponsal de Pyresa). — Reverdeciendo los laureles de aquel puñado de hombres y mujeres patriotas que cediendo sólo a la fuerza, crearon en 1.704 el Ayuntamiento de Gibraltar en la Villa de San Roque, España, mediante la intervención de su Ministro en la ONU, Jaime Pinies, hizo oír hoy en la ONU el derecho que le asiste para reclamar incesantemente aquel trozo de tierra española. En su intervención de una hora, Pinies, rebatió uno por uno los puntos presentados en el Comité Especial de Colonialismo, por el representante inglés, Cecil King, alegando derechos de Inglaterra sobre aquella colonia de la Corona, la cual, según él, ha logrado gran avance económico, así como gran progreso en el campo social. Para comenzar y para neutralizar, desde un primer momento los alegatos españoles, comenzó diciendo que la población civil gibraltareña era, en su mayoría de origen italiano. La reunión del comité se efectúa a las once y cuarto presidida por el delegado de Camboya, Voem Ai Sonn. El Presidente anunció que en virtud de una resolución previa del comité invitaría al representante español a tomar asiento en la tribuna.

#### ASOCIACION CON INGLATERRA

King, terminó su breve exposición declarando que el pueblo de Gibraltar, por medio de sus dirigentes libremente elegidos, había reafirmado su deseo de mantener una estrecha asociación con Inglaterra, y que ya gozan de amplia responsabilidad e nel territorio bajo la actual constitución. Y añadió que el Gobierno británico está siempre dispuesto a hacer caso de cualquier propuesta dentro del régimen actual que sea presentada por el pueblo de Gibraltar o sus representantes electos. Es posible que King trató de responder mañana a la cuestión española, la cual pone de manifiesto, que demográficamente Gibraltar es parte de España y que económicamente no puede vivir sin España. Causó honra impresión en el seno del comité la afirmación del representante español de que para España no es sólo una cuestión de prestigio sino "un cáncer moral y económico enquistado en el suelo español."

#### LA CUESTION DE SOBERANIA

Pinies exhortó a las Naciones Unidas a ayudar eficazmente a eliminar el colonialismo en este territorio, como lo ha hecho en otros continentes. King encontró una forma hábil de evadir los contundentes argumentos de Pinies, alegando que la cuestión de soberanía

(Continúa en la pág. siguiente)

### LA PRESA MAYOR DE ESPAÑA



Su Excelencia el Jefe del Estado inauguró el complejo hidroeléctrico de Belesar, cuya presa es la mayor de España, con 129 metros de altura, 332 en la cota de coronación y una capacidad de 640 millones de metros cúbicos. El Caudillo aparece en el momento de pulsar el botón de la puesta en marcha de uno de los grupos de la central. — (Telefoto de Cifra.)

## «¡NO QUEREMOS INTEGRARNOS!» GRITABAN LOS ESTUDIANTES BLANCOS EN ALABAMA NUEVOS DESORDENES SEGREGACIONISTAS

### Un original recibimiento



En el aeropuerto de Barajas se ha producido el espectáculo que recoge la foto: una diligencia repleta de "cowboys" armados, junto a un modernísimo reactor. Jany Brunell, joven estrella alemana de cine y teatro, confesó que nunca le habían hecho un agasajo semejante. Jany Brunell ha llegado a Madrid para interpretar "Fuera de la ley", junto a Jack Taylor, sobrino del famoso Robert, y Jorge "Joe" Martín. Los pasajeros procedentes de Niza pudieron ver como la diligencia, estilo 1800, emprendía la marcha sobre el asfalto del aeropuerto. (Foto Hispania Press.)

Birmingham, Estado de Alabama, EE. UU., 11. — Dos estudiantes negros han tenido que ser escoltados por la policía para asistir por vez primera a las clases del Liceo del West End, de (Continúa en la pág. siguiente)

### TRAGICO BALANCE DEL INCENDIO DE PARANA

167 MUERTOS, 352 HERIDOS GRAVES Y 5 MIL PERSONAS SIN HOGAR

Río de Janeiro, 11. — Ciento sesenta y siete muertos, trescientos cincuenta y dos heridos graves y cinco mil personas sin hogar, es el balance oficial de los incendios del Estado de Paraná, según anuncia el Ministerio del Interior. Estas cifras están en contradicción con todas las informaciones difundidas hasta ahora, procedentes de fuentes autorizadas, que hablaban de doscientos cincuenta muertos como mínimo y de unas trescientas mil personas sin hogar. — Efe.

### 2543-IMPORTANTE EMPRESA

necesita Taquimecanografía bien retribuida. Dirigirse al Sr. Martín, C/ Gabriel Maurra, 12-4º-1º — Teléfono 12377

### Primera foto de los quintillizos



Ahora se habla en todo el mundo de los famosos quintillizos nacidos en Venezuela. Por eso nos apresuramos a ofrecer a los lectores las primeras fotos que nos han llegado y en las que aparecen la madre (arriba) y su fabulosa prole. Digamos, para terminar, que todos, incluso el padre, que no aparece en la foto, disfrutan de envidiable estado de salud. Y añadamos, a título informativo, que la madre se llama Inés, el padre Efraim y los niños, Robinson, Fernando, Otto, Juan José y Mario.

## El Ministro de Hacienda anuncia una reforma del sistema tributario

«NO SE PRETENDE, CON EL NUEVO CUADRO, CONSEGUIR UNA MAYOR RECAUDACION»

ES POSIBLE QUE LA NUEVA DISPOSICION REDUZCA LOS EPIGRAFES TRIBUTARIOS A UNA SEXTA PARTE

MADRID. — (Pyresa.) «Creo sinceramente que el nuevo cuadro de tributos que el Ministerio de Hacienda presenta, merecerá la aceptación general, porque es ante todo justo, lógico y congruente», ha declarado esta tarde en el curso de la conferencia de prensa el Ministro de Hacienda don Mariano Navarro Rubio.

Ante una treintena de periodistas, el señor Navarro Rubio habló sobre la revisión del sistema tributario español, que, como es sabido, se está perfilando para adquirir próximamente el rango legal que ha de respaldar la correspondiente disposición ejecutiva.

El señor Navarro Rubio ha desglosado el contenido del memorandum preparado por su Departamento y que en la actualidad está sometido a estudio e informe de los organismos consultivos más calificados del país en el orden económico. «La reforma tributaria que preparamos — dijo el Ministro — conduce ante todo al establecimiento de un cuadro general de los tri-

(Continúa en la pág. siguiente)



**JOSE FLEX**  
SAN MIGUEL, 40

# GINA LARIOS

DISTINCION BUEN GUSTO



OPINAMOS ASI.

Vida local y vida nacional

Coinciden todos los tratadistas de historia, Derecho, ciencia y técnica de la Administración Local, en subrayar la trascendencia, la vitalidad, la fundamental significación del Municipio.

Perfilada así su fortaleza, su consistencia a toda prueba, cómo no laborar por obtener de su valor intrínseco rendimientos más altos para la convivencia local, comarcal, provincial y nacional?

El conjunto de conferencias y coloquios que tienen lugar en Peñíscola aunan la experiencia de nuestros hombres ejercitados en la vida local, y el pensamiento que elaboran el Instituto de Estudios Políticos y los más eminentes profesores.

El Municipio en nuestros días ha vivido asfixiado por dos formas opuestas de la formación política; por el partidismo que le desquicia de su naturaleza integradora, y por el totalitarismo que quiere convertirle en un mero instrumento estatal.

COLEGIO DE SAN ALFONSO

PADRES TEATINOS

RECONOCIDO SUPERIOR

General Barceló, 42 y San Lorenzo, 23

Teléfono: 11612

PRIMERA ENSEÑANZA — INGRESO — BACHILLERATO ELEMENTAL Y SUPERIOR — INTERNOS MEDIO-PENSIONISTAS — EXTERNOS

Informes en Secretaría: De 9 a 1 de la mañana y de 4 a 8 de la tarde.

Reforma del sistema tributario

(Viene de la página anterior) butos a nuestro juicio completo, realista y congruente. No pretendemos aplicar de golpe todas las modificaciones que el nuevo cuadro reclama.

Dijo el señor Navarro Rubio que no se pretende, con el nuevo cuadro tributario, conseguir una recaudación mayor. Lo que sucede es que, como consecuencia del acarreo de figuras impositivas efectuado por nuestra vieja tributación a lo largo de los tiempos, se ha perdido por completo la visión de conjunto, por lo que propiamente no se puede hablar de sistemas y en modo alguno se cumple una de sus finalidades esenciales: la de la justa distribución de la carga tributaria entre los ciudadanos.

Afirmó el señor Navarro Rubio que al hacer esta reforma

no se ha pensado solamente en el Estado. «En la relación tributaria hay un sujeto que despierta nuestro mayor interés: El contribuyente, y en consideración a la aportación que de él recibimos, le brindamos un sistema mucho más fácil y cómodo que el actual, reduciendo considerablemente el número de figuras impositivas, evitando las superposiciones y simplificando la diversificación de tipos que hacen incomprensible el actual esquema tributario.

Respondiendo más tarde a preguntas de los periodistas, el señor Navarro Rubio dijo que era partidario de establecer una extensión más amplia y generosa que la actual en el impuesto sobre el trabajo personal y que el impuesto sobre la renta se convirtiera en complementario en general.

Uno de los informadores preguntó al Ministro su punto de vista acerca de la situación planteada por el coeficiente de liquidez impuesto a la banca privada. «Se ha atribuido a esta medida de carácter técnico —respondió el Ministro— un alcance que en modo alguno tiene y unas consecuencias que tampoco le son imputables; concretamente una supuesta restricción del crédito bancario.

«La banca se encuentra en buenas condiciones para atender a su clientela como lo acredita el hecho de que según el balance del Banco de España al treinta y uno de Agosto último, los bancos españoles han reducido sus endeudamientos con el banco emisor mediante la devolución de unos 6.500 millones de pesetas, de los 18.000 millones que en números redondos tienen recibidos del Banco de España, en cuentas de crédito con garantías de valores.»

El señor Navarro Rubio anunció por último que los presupuestos generales del Estado para el próximo bienio ascenderán a cerca de 220.000 millones de pesetas.

Gibraltar es parte de España

(Viene de la página anterior) nia sobre Gibraltar no era de la competencia del comité.

Como ya se ha dicho, King, se ha reservado el derecho de volver a intervenir.

La exposición española fue hecha en forma serena sin apasionamientos indebidos y bien documentada como lo afirmaron a los corresponsales varios delegados al cerrarse la sesión.

Kennedy bromea con Bob Hope

Washington, 11.—El presidente Kennedy ha bromeado con el actor de cine y teatro Bob Hope, en el curso de un acto celebrado en la Casa Blanca, durante el cual el célebre comediante norteamericano ha sido condecorado con la medalla de oro por servicios realizados a los Estados Unidos y a la paz mundial.—Efe.

La cuestión racial en EE. UU.

(Viene de la página anterior) Birmingham, mientras, por su causa, tenían lugar nuevas manifestaciones de protesta por parte de los escolares de raza blanca. La fuerza pública impidió que una masa de varios centenares de estudiantes de raza europea irrumpiesen en el recinto del Instituto de West End, empero los grupos de manifestantes segregacionistas se congregaron cerca del liceo, uno de los tres centros docentes de la ciudad que han admitido individuos de color.

Contingentes numerosos de la policía del Estado de Alabama montan guardia permanente ante el Liceo de West End y las otras dos escuelas de la ciudad de Birmingham en que se han admitido a negros.

En su marcha los jóvenes blancos gritaban constantemente: «No queremos integrarnos». A pesar de ser menos numerosa que la de ayer, estaba mejor organizada. Diez estudiantes abrían la

marcha, portando banderas con los colores y símbolos que fueron enseña de los confederados del sur, que contendieron contra los federales del norte en la guerra de secesión norteamericana, uno de cuyos motivos fue la cuestión racial y la liberación de los esclavos negros.

En el Instituto Ramsay asistió a las clases el muchacho de raza africana Richard Walkers, de 16 años de edad. Poco después de que entrase en la institución, un grupo de unos cien estudiantes blancos marcharon en actitud retadora hacia el centro docente. El capitán de la policía del Estado, George Wall, les salió al paso y les dijo: «Si Vds. van a la escuela, sigan; si no van a clase vuelvan a sus casas».

Todos estos jóvenes blancos prosiguieron su marcha y entraron en el Instituto Ramsay.

Por otra parte, los hermanos negros Dwight y Floyd Armstrong, acompañados por su padre, llegaron esta mañana a la Escuela de Eelen, de Fraymont, en Birmingham, sin que se produjeran incidentes.—Efe.

La R.A.F. no bombardeó un pueblo yemenita

Nueva York, 11.—El Gobierno de la Gran Bretaña ha negado que la R. A. F. haya bombardeado un pueblo yemenita el mes pasado en la región de Bariz, produciendo la muerte de gentes civiles.

El jefe de la Delegación británica en la O.N.U ha desmentido categóricamente la acusación formulada contra la aviación inglesa dirigida al presidente del Consejo de Seguridad.—Efe.

Mató a su novia a puñaladas

Bonn, 11.—OFICIALMENTE HA SIDO ACUSADO DE ASESINATO EL SUBDITO ESPAÑOL MANUEL LORENZO LEDESMA, DE 32 AÑOS, NATURAL DE TARRAGONA, Y DE PROFESION TRADUCTOR. HA SIDO ACUSADO DE HABER AFUNALADO EL PASADO MES DE ENERO EN UNA CALLE DE BADGHESEBEA, CERCA DE BONN, A SU ANTIGUA NOVIA, LA ESTUDIANTE RENATA BUETNER, DE 34 AÑOS, QUE MURIO EN EL MISMO LUGAR DE LA AGRESION.

EL ACUSADO FUE DETENIDO JUNTO AL CADAVER DE LA VICTIMA.—Efe.

ULTIMA HORA DEPORTIVA

Pomar y Lladó a los Campeonatos del Mundo de Ajedrez

FRANCIA VENCIO A ESPAÑA EN NATACION

Madrid 11.—El gran maestro internacional don Arturo Pomar y el Maestro nacional, don Jaime Lladó, representarán a España en la primera fase del Campeonato del Mundo de Ajedrez, que se celebrará en Emschese (Holanda) durante los días 4 al 27 de octubre.—Alfil.

NATACION

París, 11.—Francia ha vencido a España en el encuentro de natación femenino celebrado en esta capital. El tanto final fue de Francia 46 puntos, España 39.

España venció en las pruebas de 100 y 400 metros libres y 100 metros mariposa, pero en los 100 metros espalda 200 metros braza, 4 x 100 estilos y 4 x 100 libres, venció Francia.—Alfil.

FUTBOL

Budapest 11.—El Ujpest Dosza, de Budapest, ha vencido al Leipzig por tres tantos a dos, en partido de fútbol correspondiente a la primera ronda de la Copa de Ciudades, en Feria.—Alfil.

VICTORIA DEL ESPAÑOL

Barcelona, 11.—En partido internacional amistoso de fútbol, jugado esta noche, el Español ha vencido al Toulouse F. C., por cinco tantos a cero. Asistió numeroso público. Mediado el primer tiempo llovió intensamente.

El aceite de soja ha de venderse envasado

Madrid.—La Comisaría General de Abastecimientos y Transportes tiene ordenado que la venta de aceite de soja no puede hacerse a granel desde el pasado día uno.

Para que en la fecha prevista existiera la suficiente cantidad de aceite de soja envasado, la Comisaría puso a disposición del grupo de envasadores del Sindicato de Olivo, la cantidad que considerasen necesaria, al precio de 16,50 pesetas kilo sobre planta refinadora. El precio máximo del aceite de soja envasado para su venta al público es de 20 pesetas el litro neto, más el precio del envase, cuyo valor íntegro habrá de ser devuelto obligatoriamente al consumidor.

CUARTO ANIVERSARIO del fallecimiento de

D. FRANCISCO SUAU SAIZ

Que falleció el 13 de Septiembre de 1959

E. P. D.

Su afligida esposa Francisca Morey; hijos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las misas que se celebrarán mañana, a las 7, 8 y 9 de la mañana, en la iglesia de los Padres Capuchinos, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. Gabriel Martorell Alemany

INDUSTRIAL LABRANTE PIEDRA CALIZA (REN JUSTO)

Que falleció ayer a la edad de 92 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus afligidos hijos Juan Martorell Borrás, Juana y Antonio; hijos políticos Antonia Serra, Antonio Mesquida y Magdalena Espinosa; hermanos Margarita y Antonio; nietos, biznietos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que se celebrarán esta tarde a las 7, en la iglesia parroquial de San Roca y seguidamente conducción, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente

Casa mortuoria: Camino Vecinal Serral, 431 (Son Anglada).

En su forma acostumbrada. Dicesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don Aurelio Muñoz Gómez

Que falleció ayer a la edad de 45 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su afligida esposa, María Dolores Ferré; hermana Herminia; padre político; hermanos políticos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral y a las exequias fúnebres, que tendrán lugar hoy, a las 11 horas, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Soledad, y seguidamente conducción, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente

Casa mortuoria: C/ Héroes de Manacor, 116, 1.º En su forma acostumbrada. Dicesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

SEPTIMO ANIVERSARIO del fallecimiento de

D. Francisco Busquets Gallardo

MEDICO UROLOGO

Que descansó en la paz del Señor el 13 de Septiembre de 1956

E. P. D.

Sus familiares ruegan una oración por su alma y la asistencia a alguna de las misas que se celebrarán mañana, día 13, en la Parroquia de San Miguel, a las 8 y 930 h., las que serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.



SECCIONES FIJAS

AQUI MALLORCA

EL AMARGADO CRITICO

Todo parte de un pecado de soberbia, de ambición desmesurada de valores propios, pero lo malo está en que, socialmente, se proyecta en una demencia siembra a voleo de pequeñas amarguras y fastidios.

La crítica, mientras se ejerza limpia e impersonalmente para mantener, en el individuo y en la colectividad, una constante ansia de superación, es del todo plausible pero resulta deleznable cuando es ejercida como lo hace nuestro amigo Quintín, un hombre dotado para realizar múltiples actividades, pero que ha preferido envejecer mano sobre mano y pasarse la vida echando pestes de la obra de todo el mundo.

Leopoldo Alas —«Clarín»— crítico insigne, escribió una fantástica narración, muy poco conocida, y cuya síntesis, aproximada, puede ser así:

«Después de hacer al hombre, el Creador, con una pella de barro que le sobró de su obra maestra, modeló un animalito y le infundió el misterioso soplo de la vida. Era el pato.



El contoneante palmipedo, al advertir que era capaz de andar, de nadar y de volar, se creyó el ser el más perfecto de la creación pero, bien pronto, al ver como caminaba la gacela, como nadaba la trucha y como volaba la tortaz, sin salir del Paraíso, comprobó, amargamente, que, aún siendo capaz de hacer las tres cosas, en ninguna alcanzaría esa alta perfección que llamamos genial. Entonces se dijo, entre resignado y pícaro: ¡Seré crítico!».

Y andan por ahí muchos seres humanos con el amargado e impotente espíritu del pato. Quintín, nuestro amigo, no ha querido dejar de ser uno de ellos.

A veces, por un resto de generosidad y sentido de la justicia, se siente impelido a criticar favorablemente algo que pasa por delante de su atenta mirada, pero lo hace a regañadiente, sin poderse contener del vicio, ya, de deslizar algo peyorativo envuelto en el elogio.

Si —por ejemplo— le agrada este apunte periodístico —que no lo esperamos— nos diría, sonriendo sardónica y desagradablemente:

«¡Está muy bien!, pero que muy bien, eso que habéis publicado hoy en el periódico... ¿Quién os lo ha escrito?»

Y entonces, nosotros, por el camino más fácil, le tendríamos que responder:

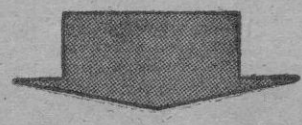
«No sabes, querido Quintín, cuanto nos alegramos de que, por fin, te agrade algo de nuestro diario y... ¿Quién te lo ha leído?»

Así, no sabes los que deberíamos ser auténticos amigos, nos sentimos a mayor distancia y lo que es peor, algo más alejados de Dios.

Mauricio J. Monsuárez Yoss

UN PIE PARA ESTA «FOTO»

El sol de otoño



Este año que en su rendimiento «verano», nos ha dado un bondadoso y apreciable junio, un honroso julio y un pundonoroso agosto, tras un giro, un poco brusco para los propensos al resfriado, parece prometernos, con largueza, las dulzuras del otoño.

Casi todos los «hombres del tiempo» pronostican buen tiempo para los hombres y, suponemos, también para las mujeres, aunque nos será más fácil hallar entre ellas los detractores de estos días suaves y radiantes aún, pero en los que, el rey de los astros, ya, ni quema ni tuesta aunque la ciencia asegura que es mejor que su zarzapazo, su caricia, para dorar la piel.

«Si, pero menos» es lo que seguramente piensan las más ambiciosas de ese hipotético tesoro que es la acumulación de radiaciones solares y es, precisamente, ahora, cuando sus jornadas de eficacia plena están más contadas, cuando vienen las prisas. A coincidir con las lluvias.

En la abundancia y derroche del estío —conforme a la humana condición, que tiende a disminuir la demanda cuando más amplia es la oferta— pareció mejor a mucha gente reponer, en diurno sueño, las energías quemadas en las fiestas nocturnas y, después, como si fuera vergonzoso no poder justificar el verano con la fehaciente prueba del bronceado epidérmico, nos dice una señora, que es más difícil dar un paso por la arena sin tropezar con una «semejanta».

«Dejarlo para septiembre», aunque, primeramente, sugiera una infausta, y frecuente, circunstancia estudiantil, tampoco parece bueno para esto.

M. J. M.

Advertisement for 'cojuelo Banco de los pobres' featuring a logo with a desk and the text 'RECAUDA Y PAGA POR EL'.

QUIENES NO AMAN, NO SON AMADOS

En Panorama, la conocida revista argentina, el periodista francés Georges Kessel nos habla, a través de su artículo «Cuando los ratones enterraron al gato», de la muerte de Stalin.

«Una sombra —dice— pasó junto a la tumba de Stalin, al pie de la muralla interior del Kremlin, en la plaza roja moscovita. Dejó caer un ramo de aromas sobre la lápida de mármol negro, y se alejó... En toda Rusia, esta ofrenda fugitiva y anónima fué el único gesto que marcó el décimo aniversario de la muerte de Stalin, que ningún diario ni emisora recordó».

Así se olvidan los tiranos. Y así mueren, congelados de miedos escondidos, como el padre Stalin, «en una fortaleza inexpugnable, con una única entrada en el muro altísimo, coronado de alambres de púas electrificados que rodeaba el parque».

Fueron sus ratones enterradores Molotov, Beria, Malenkov, Bulganin, Kaganovitch, Voroshilov y Krushev.

Al hallarlo, vestido de mariscal, tendido en su congelador de miedo, fulminado por una hemorragia cerebral, la voz de Beria, el que más fuerte lealtad había aparentado, se oyó, aguda, estridente, triunfante: «El tirano está muerto, muerto, muerto!».

Así se muestran los ratones con los gatos sin garras. Todavía los demás retrocedieron, ante sus ojos abiertos.

Todos los que ejercen la tiranía de un poder personal al que llegan con odios y medios materiales, no tienen de leales servidores sino ratones y mueren de las espigas de sus íntimos pensamientos, que acaban por provocar la hemorragia cerebral. Como en el gato Stalin.

A fuerza de contemplarse reflejada en todos los espejos su propia imagen, acaban por sentirse en terrible soledad, envueltos en las sombras de sus propios desprecios se recluyen en la fortaleza granítica de sus odios. Hasta ella se llegan los ratones que les debieron lealtad y los hallan muertos. Y se alegran.

Y aún los hay que no logran alcanzar, que a los diez años de su muerte, una sombra humana pase junto a su tumba y arroje sobre su lápida un ramo de aromas.

Es la terrible ley, para los que ejercen un poder tiránico desde su trono de espejos giratorios, del sentimiento humano: quienes no aman no son amados.

El padre llevaba de las manos como si en ellas le hubieran brotado dos ramos de aromas, a sus hijitas Juana y Margarita Gual Cerdó. Se llegaron hasta una celda de Mare Nosttrum y dejaron en ella CIENTO pesetas «para los pobres de Cojuelo».

Para hoy me ha prometido el cajero Toni una relación de devotos recibidos «en caja». Daremos cuenta.

Los filatélicos empiezan a revolverse, interesándose por la colección de sellos que recibimos para comercializarlos e ingresar su importe en favor de los pobres.

Como para nosotros un sello se pega a un sobre y va que vuela, quisiéramos que algún entendido en filatelia pasara por este Banco para, desinteresadamente, nos la valorara y entonces, a la baja, poderla su-

díganos Vd. algo JUAN LLOMPART TAULER, ENTRENADOR DE PATINAJE

Viene hoy a esta sección Juan Llompart Tauler, entrenador de patinaje artístico, que acaba de regresar de San Carlos de la Rápita, después de presenciar los Campeonatos de España de la especialidad y haber recibido con alborozo el triunfo de Antoñita Palerm que alcanzaba por tercera vez el máximo galardón español en su categoría infantil.



Juan Llompart nos dice que aún cuando él es el entrenador del Club Las Estrellas de la barriada de La Soledad, en esta ocasión ha de hablar de los campeonatos desde un ángulo más general, ya que a ellos acudió la selección de las mejores de Baleares.

«Mi mayor satisfacción ha de ser el poder decir a los aficionados mallorquines que la única selección que preocupaba era la Balear. Las demás no contaban. Nos alzamos con la victoria infantil a favor de Antoñita Palerm porque no había color en este sentido. Antoñita era muy superior a todas sus rivales y he de decir también que María del Carmen Barceló consiguió el subcampeonato de 1ª Categoría de forma tan magistral, que el Presidente de la Federación Catalana públicamente la hizo entrega del trofeo que correspondía a su agrupación, por considerar que María del Carmen era acreedora de los máximos galardones.

«Hubo alguna otra actuación destacada? —Sí. La de María del Carmen Salas del Club Patín Soledad que se clasificó subcampeona de 2ª aunque al decir de muchos entendidos había hecho méritos más que suficientes para clasificarse en primer lugar.

«¿A qué cree obedece esta clasificación llamémosla injusta? —Sencillamente a que la Federación Balear no presenta árbitros y a la hora de puntuar nos hace falta este espartaco que es muy importante.

«¿Qué opinan de las patinadoras mallorquines los técnicos nacionales? —Acabo de recibir una carta, anónima, en la que se nos insulta y maltrata porque, según dice, no hacemos sino hablar de turismo o de turistas. Que si turismo por aquí, que si turismo por allá... «¡Estamos hartos de turismo!» exclama, muy indignado el anónimo insultador.

«A lo mejor es un turista malogrado, el pobre. O una víctima del turismo.

«Por otra parte, una mano, también anónima, ha escrito en el frontispicio (es un decir) del local donde tenemos la tertulia: «Basta de hablar de turismo».

«No todos opinan lo mismo. —¿Qué es lo mismo? —Lo mismo es que el turismo es beneficioso para todo el mundo. En esto veo que hay discrepancias.

«Las hay. Pero estas discrepancias proceden de una ínfima minoría de ciudadanos que todavía no han comprendido el verdadero alcance del fenómeno turístico, de la verdadera revolución económica y social que estamos viviendo. Desde luego, para los contentillos, el turismo representa una fuente de noticias y de materia comentable extraordinaria. ¿Te imaginas la tertulia (o el periódico) sin contenido turístico donde cazar?»

«Pero antes también se hacía «periodismo» con un «vedado» mucho más restringido.

«Antes íbamos a pie. Ahora vamos en coche.

«ATASCOS —Muy bien por la Policía Municipal. Por fin ha sido despejado el atasco de camiones que todas las mañanas se organiza en el inicio de la calle de Aragón.

«¿Sabes si también han despejado el que se organiza en la Avenida de Alejandro Rosselló junto al Garage Vidal?»

bastar entre los postores que más ofrecieran por ella. Naturalmente que quien a ello se ofreciera podría ser quién se la llevara.

«Que habrán de tenerse en cuenta para las próximas confrontaciones internacionales. Y añaden que si estos perseveran en su preparación, nada de extraño sería que pudieran clasificarse entre los 10 primeros de Europa.

«¿Y su opinión personal? —Regreso muy satisfecho de las patinadoras. Ahora bien, no puedo decir lo mismo de las parejas. Estas acudieron al campeonato en plan turístico y así les fue la cosa. Para ir a una competición nacional es preciso mucho sacrificio y mucha preparación. Nuestras parejas estaban francamente en baja forma.

«¿Qué espera para futuras competiciones? —Que si no presentamos árbitros vale más dejarlo.

«¿Por qué? —Sencillamente porque no tenemos nada que hacer.

«No obstante la Antoñita Palerm se hizo con el título.

«Es que Antoñita es un punto y aparte. Al decir de los miembros del jurado el paso de Antoñita por la 2ª categoría será fugaz, porque tiene clase suficiente para conquistar el título y de un salto plantarse en 1ª.

«Felicitémoslos pues de tener figuras contra las que nada pueden los árbitros. ¿No le parece? —Exacto. M. VIDAL

TURISMO

«Acabo de recibir una carta, anónima, en la que se nos insulta y maltrata porque, según dice, no hacemos sino hablar de turismo o de turistas. Que si turismo por aquí, que si turismo por allá... «¡Estamos hartos de turismo!» exclama, muy indignado el anónimo insultador.

«A lo mejor es un turista malogrado, el pobre. O una víctima del turismo.

«Por otra parte, una mano, también anónima, ha escrito en el frontispicio (es un decir) del local donde tenemos la tertulia: «Basta de hablar de turismo».

«No todos opinan lo mismo. —¿Qué es lo mismo? —Lo mismo es que el turismo es beneficioso para todo el mundo. En esto veo que hay discrepancias.

«Las hay. Pero estas discrepancias proceden de una ínfima minoría de ciudadanos que todavía no han comprendido el verdadero alcance del fenómeno turístico, de la verdadera revolución económica y social que estamos viviendo. Desde luego, para los contentillos, el turismo representa una fuente de noticias y de materia comentable extraordinaria. ¿Te imaginas la tertulia (o el periódico) sin contenido turístico donde cazar?»

«Pero antes también se hacía «periodismo» con un «vedado» mucho más restringido.

«Antes íbamos a pie. Ahora vamos en coche.

«ATASCOS —Muy bien por la Policía Municipal. Por fin ha sido despejado el atasco de camiones que todas las mañanas se organiza en el inicio de la calle de Aragón.

«¿Sabes si también han despejado el que se organiza en la Avenida de Alejandro Rosselló junto al Garage Vidal?»

bastar entre los postores que más ofrecieran por ella. Naturalmente que quien a ello se ofreciera podría ser quién se la llevara.

Advertisement for 'Chertulia en la PLAZA MAYOR' with an illustration of a building.

«No me consta, pero me figuro que «tant hi ha de aquí allà com d'allà a aquí».

«A veces. Ahora sólo falta que vigilen los atascos de las plazas Arzobispo Miralles y Cuartera, para que la cosa quede totalmente desatascada.

PANORAMA —En Octubre hará doce años que salió el primer número de «Panorama Balear».

«¿Qué es eso? —Una colección de folletitos muy bien presentados, que hablan de muy diversos e interesantes aspectos de nuestro archipiélago, de su historia, literatura, arte, costumbres, geografía, etc. Constituyen, en realidad, pequeñas monografías siempre a cargo de personas competentes o especializadas en la materia. Algunas de ellas han obtenido una gran difusión, tal «Un invierno en la vida de Chopin», que ha sido traducido a seis idiomas.

«¿Cuántos números han salido de «Panorama Balear»? —Ochenta y tres. Es un caso notable de longevidad.

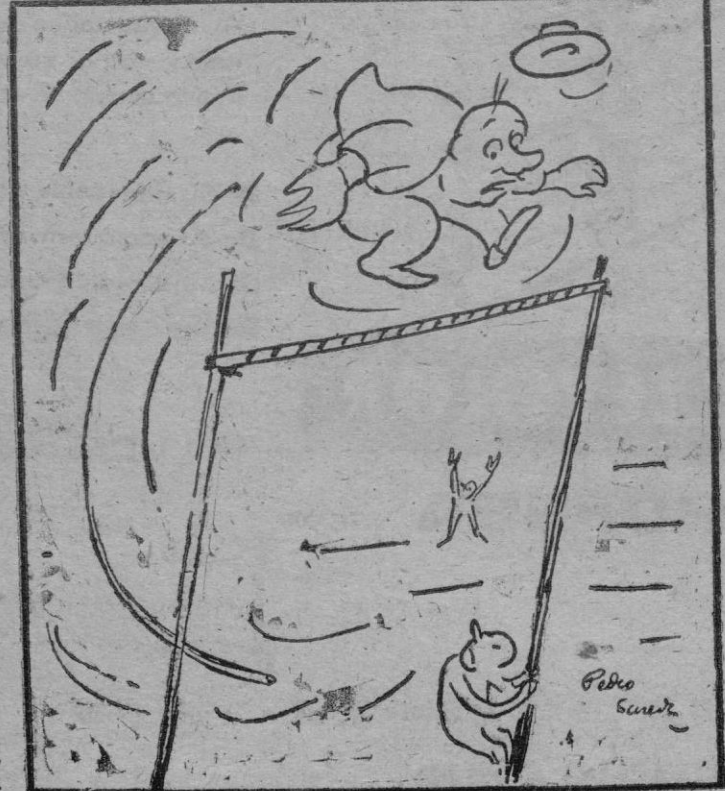
ENSAIMADA —En un bello jardín de Son Rapinya se ha celebrado una merienda consistente en una ensaimada del mismo diámetro que la vieja rueda de molino que en dicho jardín sirve de rústica mesa. Han participado en la merienda treinta y dos personas.

«¿Tú crees que esto es noticia de interés? —Para los que comieron ensaimada, sí. Van a relamerse de gusto otra vez.

«¿Tú crees? —La gente es así.

GAFIM

COSAS DE «CALAFAT»



EL SALTO CON PERTIGA DE FIBRA DE CRISTAL —¡No res es botar! ¡En es devallar hi ha ses feines! —¡Saltar no es nada! ¡Lo difícil es bajar!

COPLAS SIN MALICIA

Igual que nacen las setas y en Sitges nacen claveles, nacen aquí los hoteles en las calas y caletas.

Y pacen, a centenares, las tiendas de «souvenirs»; y las tiendas de vestir ya se cuentan a millares.

Todo el mundo vende pisos que cuestan un fortunón. Brondo comprar uno quisoo... Le pidieron un millón.

No todos son hoteleros

A la hermana que más quiero en Valencia visité y de su boca escuché: ¡Qué bien vives, hotelero!

Y cuando yo aseguraba que de mi pluma vivía, con lástima me miraba y compungida decía:

La desgracia que te pasa no le pasa a ser humano. Te juro que eres, hermano, la vergüenza de la casa.

GIL ARRIBATO



# Agenda

## RADIO

**RADIO MALLORCA**  
1.430 KC KWS  
Programa para hoy  
8: Apertura. S.ñas horarias;  
8:02: Concierto ligero; 9: Emisión «Adveniat regnum tuum»; Santo Rosario y Noticiero Católico; 9:27: Minutos selectos; 9:30: La música alarga el trabajo; 11: Para ustedes, amigos; 12: Servicio Meteorológico de la Zona Aérea; 12:02: Emisión de solicitados; 12:15: Emisión de Santa Fe; 13: Discomanía; 15:30: Solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Noticiero de actualidad; 14:06: Torneo en microscurco; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero local; 15:15: Emisión de solicitados; 16:15: Trágica oscuridad; 16:40: Novedades en la discoteca; 17: Serial Nestlé; 17:30: Emisión de solicitados; 18: Buenas tardes, mujer; 18:05: Arte y peinado; 18:15: Onda poética; 18:30: Los sueños de Karín; 19: Emisión de solicitados; 20: Hora exacta Santoral para mañana; 20:15: No-do de los deportes; 20:24: Cupón del Ciego; 22: Radio Nacional de España; 22:15: Cotizaciones de bolsa; 22:17: La historia desconcertante; 22:35: Nella Colombo; 23: Buenas noches con las estrellas; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

**RADIO POPULAR**  
1.350 KCS. 2238 M.  
Programa para hoy  
10: Apertura; 10:05: Saludo musical; 10:15: Lo que dice la prensa de hoy; 10:30: La hora Logan; 11:40: Eva; 12: Angelus; 12:05: Almanaque; 12:15: Canciones que triunfan; 12:45: Emma Maleras con la Orquesta Española; 13: Aperitivo con música; 13:15: Club de Amigos; 13:30: Emisión especial para el Clero; 13:40: Discografía; 14:10: Microcuriosidades Dolmi; 14:15: Información local; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Sobremesa con Juanito Serrano; 15: Historia del deporte; 15:15: Ferrante y Teicher con Coros y Orquesta; 15:30: Discos para Vd.; 16: Firmamento musical; 16:15: Melodías para dos pianos; 16:30: Cristo en casa; 17: El Cardenal; 17:15: Canciones por Los Hermanos; 17:30: Concierto en ritmo; 18: Escenario lírico español: La del Soto del Parral; 18:40: Exitos de ayer y de hoy; 19: Radiovisión para Cataluña y Baleares; 19:30: Melodías para el atardecer; 20: Concierto selecto; 20:45: Santo Rosario; 21: Gyorgy Sebok al piano; 21:15: Panorama deportivo; 21:45: Radio Vaticana; 22: Radio Nacional de España; 22:30: Cristo en casa; 23: Más allá de las estrellas; 23:05: Buenas noches y cierre.

## CAMBIOS DE BOLSA

Miércoles, 11 septiembre 1963

**BOLSA DE BILBAO**  
Acciones: Banco de Bilbao, 1045; Banco de Vizcaya, 1044; Electra de Viesgo, 242; Iberduero, ords., 40550; Naviera Aznar, 120; Nitratos de Castilla, 115; La Papelera Española, 520; SEFANITRO, 230; Altos Hornos de Vizcaya, 139; Babcock Wilcox, 242; Basconia, 188; Euskalduna, 135.

**BOLSA DE MADRID**  
Deuda Perp. Interior 4 por 100 1951, 9575; id. Amortizable 4 por 100 1951, 10425; Cédulas Banco Hipotecario España 4 por 100 exentas, 10050; id. Banco Crédito Local 4 por 100 lotes viejas, 108. Acciones: Banco Central, 1047; Banco Español de Crédito, 1280; Banco Hispano Americano, 894; Hidroeléctrica dl CHORRO, 182; Hidroeléctrica Española, 362; Saltos del Sil, 300; Sevillana Electricidad, 226; Unión Eléctrica Madrileña, 250 El Aguila Fábrica cerveza, 699; Gral. Azucarera España, 19550; Española Minas del Rif, 482; Minero Siderúrgica de Ponferrada, 648; CAMPSA, 176; Tabacalera, 234; Unión Española Explosivos, 267; Hidro-Nitro Española, 124; Española de Petróleos, 605; Unión Resinera Española, 192; Cía. Telefónica Nacional España, 193; SNIACE, 307.

**BOLSA DE BARCELONA**  
Acciones: Sdad. Gral. Aguas Barcelona, 301; Asfaltos y Portland «Asland» ords., 350; Cata-

lana de Gas y Electricidad, 202; CROS S. A., 332; Española de Carburos Metálicos, 520; Motor Ibérica, 1475; Maquinista Terrestre y Marítima, 74; Industrias Agrícolas, 505; Tabacos de Filipinas, 550; Cía. Trasmediterránea, 160.

## EL TIEMPO

### PREVISION PARA BALEARES MEDITERRANEO OCCIDENTAL PARA HOY

Persistirá la inestabilidad con posibles chubascos y tormentas aisladas. Mejoría por la tarde con restos de inestabilidad. Mar rizada. Vientos flojos muy variables.

### OBSERVACIONES

Temperatura máxima: 29,5, a las 14 horas de ayer.  
Temperatura mínima: 18, a las 2 horas de ayer.  
Humedad relativa: 63 por 100

### VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO FRAU lo instala

## TELEVISION

Programa para hoy

**PROGRAMA DE SOBREMESA**  
2:00: Carta de ajuste; 2:15: Presentación; 2:17: Noticiero femenino; 2:30: Panorama; 2:45: Plaza de España; 3:00: Telediario; 3:25: La vida y el derecho; 3:35: Cotizaciones de bolsa; 3:40: Día a Día; 3:55: Telefilme; 4:25: Final del programa de sobremesa.

**PROGRAMA INFANTIL**  
5:15: Carta de ajuste; 5:30: Silla de Pista; 6:30: Final del programa infantil.

**PROGRAMA DE NOCHE**  
7:54: Presentación; 8:02: Los Tramposos; 8:30: Cuarto de estar; 8:55: La marcha del tiempo; 9:00: «Mis tres hijos»; 9:25: El Tiempo; 9:30: Telediario; 9:45: La familia por dentro; 10:00: Canciones de su recuerdo; 10:30: Perry Mason; 11:25: Los Toros; 11:40: Telediario; 11:55: Concurso; 12:15: Versos a medianoche; Momento musical y Meditación; 12:25: Cierre.

## AEROPUERTO

Movimiento de Aviones y Pasajeros Nacionales y Extranjeros registrados en el Aeropuerto de Son San Juan durante los días 7 y 8 de septiembre de 1963:

Entrados: Aviones nacionales, 27-40 con 901 y 1.022 pasajeros. Aviones extranjeros, 63-108 con 3.851 y 6.918 pasajeros.

Salidos: Aviones nacionales, 26-41 con 878 y 1.317 pasajeros. Aviones extranjeros, 67-103 con 3.755 y 6.525 pasajeros.

## FARMACIAS DE TURNO

(De 9 mañana a 10 noche)  
Balaguer, San Miguel, 58. Teléfono 11249; Bonnin, Nuño Sanz 76. (Hostalets). Telf. 14171; Cardell, Pl. Cardenal Reig, 2. Teléfono, 12947; Catalán, Gabriel Carbonell, 79. Telf. 25338; Claverol, Plaza de la Reina, 10. Teléfono 15371; Mazaira, Cataluña, 9 (final Avda. Jaime III). Teléfono 31070; Morell Brotad. Pascual Ribot, 19 (Es Fortí). Teléfono 33402; Oliver Villalonga, Carmen, 28. Telf. 11511; Palmer, Marqués de la Cénia, 6 (S. Armadams). Telf. 30731. Pieras, Calle Hostalets, 2. Telf. 12861; Planas Lliteras, Honderos, 78. Telf. 11507; Rosselló, Plaza de Cort, 18. Telf. 22735; Rubí, Sindicato, 146. Telf. 12610; Tellería, C. Sotelo, 558. (Cala Mayor). Teléfono 23543.

Farmacias de turno con servicio de oxígeno

Rosselló, Plaza de Cort, 18. **SERVICIO NOCTURNO (De 10 noche a 9 mañana)**  
Mascaró, General Goded, 13 (Junto Plaza de Cort). Teléfono, 12663.

(De 10 a 12 noche)  
Vidal, Plaza Weyler, 22; Oliver Quetglas, Aragón, 240 (Hostalets)

Servicio Médico Urgente: «LA CRUZ BLANCA»  
Teléfono 1 6 6 4 1

## CUPON DEL CIEGO

097



## PRIMERA GALA

HOY, NOCHE

# MARINO MARINI

Septiembre 13, 14 y 15

Reservas desde 3'30

Teléf. 30025



## SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

### PRESTAMOS PARA LA OBTENCION DE ABONOS PARA EL CULTIVO DE CEREALES

De conformidad con lo dispuesto por el Decreto del Ministerio de Agricultura de 5 de Julio último, el Servicio Nacional del Trigo concede préstamos a los agricultores para la adquisición de abonos con destino a los cultivos de trigo, cebada, avena y maíz, para su reintegro antes del 1º de Octubre de 1964, quedando eliminadas las primas al precio y bonificaciones de transportes, y por consiguiente, las concesiones de abonos en venia que se venían realizando en las últimas campañas.

Los agricultores a quienes les interese la adquisición de abonos bajo la modalidad «a préstamo», deberán solicitarlos ante la Hermandad de Labradores en donde esté enclavada su explotación agrícola, en unos modelos de instancia que facilita esta Jefatura provincial, en los cuales se reseñan los requisitos necesarios para la obtención del citado préstamo.

El plazo de solicitud se señala a partir de esta fecha hasta el día 30 de Noviembre próximo.



• LUZ  
• PENUMBRA  
• SOMBRA

Si las persianas venecianas se han impuesto por su belleza de línea y utilidad indiscutibles, LEVOLOR lo ha conseguido por...

- ▶ Su impecable acabado y presentación
- ▶ Su accionamiento suave y seguro
- ▶ Su duración ilimitada
- ▶ SU EXTRAORDINARIA CALIDAD!



... ES **SUPER... SIANA**

**HOFESA** VITORIA

Fabricantes de }  
puertas plegables } **modernfold**  
persianas venecianas } **LEVOLOR**  
rieles para cortinas } **Kirsch**

DISTRIBUIDORES **EDA** Avda Jaime III, 28 - Teléfono 14978

**ROSSELLO E HIJO** Teléfonos 16232 y 21535

PALMA DE MALLORCA

## COMPRARIA VIVIENDA

MINIMO 130 M.<sup>2</sup>, RENTA LIMITADA

Terminada o en construcción, o solar buena situación.

Ofertas por escrito, Apartado Correos n.º 476.



**INFORMACION LOCAL**

**ORGANIZACION SINDICAL**

**El Plan sindical de viviendas de Baleares, en marcha**

Como ya conocen nuestros lectores, por informaciones anteriores, en estos momentos se están haciendo, por la Obra Sindical del Hogar, los proyectos de los Grupos correspondientes a las 559 viviendas de Palma capital; otro de 200 para Inca y uno de 50 para los pescadores de Sóller, todos los cuales serán remitidos a Madrid, en fecha breve, para la oportuna aprobación.

En el día de ayer, y siguiendo el plan previsto para Baleares, el Delegado Provincial de Sindicatos ha recibido de la Obra Sindical Nacional del Hogar una comunicación oficial en virtud de la cual se encarga a nuestra Obra Sindical del Hogar de Baleares, la construcción de un Grupo de 50 viviendas en Ciudadela y otro de 40 para Mahón, lo cual significa la puesta en marcha definitiva de nuestro Plan sindical de la vivienda.

**RELOJ TITAN DE LOS RELOJES**

**Pruebas de grado de Formación del Espíritu Nacional**

Las pruebas de Formación del Espíritu Nacional correspondientes a los exámenes de grado elemental y superior del Bachillerato, para los alumnos oficiales, libres y colegiados pendientes de obtener el Certificado de aptitud en dicha materia, se celebrarán el próximo sábado, día 14, a las 11'15 horas, en el Instituto Nacional de Enseñanza Media de esta capital.

**Delegación Regional del Ministerio de Comercio**

**CONVOCATORIA DE CUPOS GLOBALES**

El «Boletín Oficial del Estado» de 31 del pasado mes de agosto publica Resoluciones de la Dirección General de Comercio Exterior, por las que se anuncian las siguientes convocatorias de Cupos globales:

Núm. 9.— Productos Químicos inorgánicos (2ª convocatoria). Por cantidad no inferior a 350.000 dólares.

Núm. 10.— Productos Químicos orgánicos (2ª convocatoria). Por cantidad no inferior a 565.000 dólares.

Núm. 16.— Productos de condensación, de policondensación y de polifadación. (2ª convocatoria). Por cantidad no inferior a 950.000 dólares.

Las solicitudes de importación habrán de recibirse hasta el día 5 del próximo mes de octubre.



**Crónica de Sociedad**

Enlace Bennisar Corrales

En el Santuario de Nuestra Señora de Africa (Ceuta), tuvo lugar el enlace matrimonial de la señorita María del Carmen Corrales Payne con don Juan Bennisar Salord, Teniente del Regimiento de Infantería núm. 47 de Palma.

La novia entró en el Templo del brazo de su padre don Emilio Corrales Rodríguez, Jefe del Cuerpo Técnico de Correos, seguido del novio que ofrecía el suyo a su madre doña Francisca Salord de Bennisar.

Bendijo la unión y ofició la Misa de velaciones el Rdo. Padre don Matías Moguel, quien dirigió una sentida plática a los contrayentes.

Firmaron como testigos por parte de la novia: don Daniel Lorea Barce, Administrador Principal de Correos; don Modesto Cuadrillero Correa, Jefe Técnico del Cuerpo de Correos; y don Rafael Orozco García, Depositario de Fondos Municipales; don Heracio Corrales Rodríguez, Funcionario del Cuerpo General Ad-

**RELOJ TITAN DE LOS RELOJES**

ministrativo, y don Fernando Morcillo, Jefe de Electra Marroquíes tíos de la desposada, residentes en Marruecos. Por parte del novio, firmaron el Comandante de la Legión don Joaquín Pérez del Riveiro; don Antonio Salord Cifre, Inspector del Cuerpo General de Policía, tío del novio; don Fernando Nicolás Coronado, Teniente del Regimiento de Infantería; don Miguel Ferragut,

**RELOJ TITAN EL TITAN DE LOS RELOJES**

Comerciante ceuti y don Juan García Giménez, Director de la Sección de Artesanía Provincial en Madrid.

La joven pareja emprendió viaje de novios a Málaga, Madrid y otros capitales para fijar su residencia en nuestra ciudad.

**REGALOS BODA OADRVA CONRADO**

Natalicio

El hogar del Abogado y Cónsul del Uruguay en Palma, don Andrés Jaime Rovira y esposa doña Juana Mas Ripoll, se ha visto aumentado con el nacimiento de su cuarto hijo, una niña, a la que se ha impuesto el nombre de Amelia.

**REGALOS BEBE JOYERIA CONRADO**

**Religiosas**

**SANTORAL**

Dulce Nombre de María.

**CULTOS PARA MASANA**

Santos Macrobio y Juliano, mrs.

Cuarenta Horas

Empiezan en San Felipe Neri, a los Dolores Gloriosos de María Santísima. Exposición del Santísimo a las 5 de la tarde. A las 7'30, Rosario, ejercicio del Triduo, sermón por el Rdo. don Miguel Ramón, Económico de Cristo Rey, y reserva de S. D. M.

Empiezan en Santa Fé, a la Virgen del Buen Camino. Exposición a las 5 de la tarde. A las 7'30, Rosario, ejercicio del Triduo y reserva de S. D. M.

**Otras funciones**

En Santa Cruz, empieza solemnemente Triduo en preparación a la fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz. Por la tarde a las 7'15, rezo del Santo Rosario, ejercicio y Misa vespertina con sermón por el Rdo. don Francisco Batle, Pbro.

En San Felipe Neri, Adoración Nocturna. Turno de Guardia, «San Felipe Neri».

Cultos a la Virgen de Fátima para alcanzar la Salud de los enfermos.

En San Jerónimo, a las 11, Rosario, Misa y Bendición con el Santísimo a los enfermos.

En las MM. Capuchinas, a las 11'45, Misa y Te-Deum. Exposición, Bendición y reseña.

Visita, etc.

A Nuestra Señora de Fátima, en San Jerónimo.

**CASA ROJALS**



MUDANZA · CONSULTE PRECIOS Siete Esquinas 5-Tel. 12277-Palma

**RENAULT**

Dauphine ONDINE Gordini. Se admiten nuevas peticiones. Tomaremos su coche a cambio Facilidades hasta 24 meses.

Av. A. Rosselló, 81

**ALTA COSTURA MOLAS-RUIZ, S. L.**

Paseo de Gracia, 102 Teléfono 227-15-92

**BARCELONA**

Presentará su colección para alta MODISTERIA del 16 al 27 de Septiembre. Se ruega se sirvan retirar las invitaciones de 10 a 12 de la mañana.

**Convención 35 aniversario de Miguel Alomar, cinematografía**

Con motivo del 35 aniversario del inicio de sus actividades en el ramo de distribución cinematográfica don Miguel Alomar ha celebrado los días 10 y 11 del actual una gran Convención durante la cual se ha ofrecido a los empresarios y Prensa de Baleares las primicias de cuatro de las producciones que el señor Alomar presentará durante la temporada que se acaba de iniciar.

El martes día 10 fueron proyectadas en la pantalla de Sala Astoria las películas «Los rebeldes de Kansas» y «Jumbo», ambas de la distribuidora «Bengala Films», representada en Baleares por el señor Alomar así como las presentadas el miércoles día 11, «El valle de las espadas», de Edici y «El León», de «Tamdem Films». Las cuatro producciones —que pronto se estrenarán en nuestras pantallas— fueron calurosamente recibidas por los asistentes por sus valores artísticos y comerciales.

Después de las últimas proyecciones, los empresarios representantes de la Prensa y Radio fueron obsequiados en el Celler «Ses Bovedas» con una comida. Al merecido homenaje del señor Alomar se unieron sus compañeros del ramo de distribución y dirigentes de las distribuidoras que el representa. Así vimos que en la mesa de presidencia se sentaban don Antonio Salado y señora, de «Tamdem Films», don Juan Massot, de «Pelimex» y el señor Gayoso de «Selecciones Capitolio». Ya iniciado el almuerzo, se presentaron los señores Badal, de «Discentro», que no pudieron llegar antes por estar cerrado a causa de la lluvia el aeropuerto de Barcelona.

**RELOJ TITAN EL TITAN DE LOS RELOJES**

Manolo Sant Duasso, de «Radio Popular», leyó las adhesiones de los directivos de C.E.A., «Bengala» y «Alianza Cinematográfica Española», que no se han podido desplazar a Palma y de algunos distribuidores palmesanos que tampoco han podido hacerlo y mostró a los presentes la «copa» obsequio de A.C.E. Habló a continuación don Miguel Alomar que, con sentidas palabras, agradeció la presencia de sus amigos empresarios, distribuidores y periodistas, expresando las «satisfacciones experimentadas en sus 35 años de dedicación al cine y especialmente por haber conseguido la confianza total de las empresas, algo que corroboraron el empresario del «Cine Mercantil», de Inca; el señor Massot, de «Pelimex» y don Rafael Salas, que se consideró como un discípulo del señor Alomar.

El simpático y sentido acto finalizó con la salva de aplausos con que fueron obsequiados los hermanos Alomar —don Miguel, don Víctor y don Aurelio— y el hijo de don Miguel, unidos en fuerte abrazo.

**Gane de 1.000 a 2.000 pts. por semana**

cultivando champiñones en su propia casa.

Nueva fórmula, sin estiércol Compramos producción INFORMACION, PROCEDIMIENTO Y SEMILLA:

**CULTIVOS ALBA**

Enamorados, 23 BARCELONA (13)



**BUTANO, S.A.**

Se pone en conocimiento de los consumidores de «Botellas Populares», que los precios de venta al público del gas que contienen, son los siguientes:

Botellas «DRAGO-BUTANO» de 3'00 kgs. ... ..	31'20 Ptas.
Botellas «CAMPING» de 2'50 kgs. ... ..	26'00 Ptas.
Botellas «FLAGA» de 2'25 kgs. ... ..	23'40 Ptas.
Botellas «CAMPING» de 0'50 kgs. ... ..	5'90 Ptas.
Bulbos de 0'150 kgs. ... ..	4'00 Ptas.
Bulbos de 0'250 kgs. ... ..	5'50 Ptas.

En dicho precio está incluida la comisión que tienen los vendedores, por tanto todo precio superior a los indicados, es abusivo y no debe pagarse.

Agradeceremos al público consumidor de cuenta a la Delegación Regional, Avenida Jaime III núm. 62, de cualquier anomalía con respecto a los precios indicados.

una camisa ideal... **PULLMAN-TERGAL** con su famoso CUELLO FLEX indeformable

**Pullman** **TERGAL**

BUSQUE UNA PULLMAN-TERGAL

Metro-Goldwyn-Mayer PRESENTA **ROBERT TAYLOR**

**Billy el niño** **TECHNICOLOR** **BRIAN DONLEVY**

IAN HUNTER MARY HOWARD GENE LOCKHART LON CHANEY JR.

Guión de GENE FOWLER Director DAVID MILLER Productor BRING ASHER

**OPOSICIONES JEFES AYUNTAMIENTO. - AMBOS SEXOS**

Ordenada convocatoria CIENTO CINCUENTA PLAZAS SECRETARIOS AYUNTAMIENTO 2.ª CATEGORIA. — Título: Bachiller Superior o Maestro Primera Enseñanza o Bachiller Labor Superior. — (Es la única Oposición que pueden hacer estos titulados para un cargo de Jefatura) — Y para OCHENTA PLAZAS INTERVENTORES DE AYUNTAMIENTO. — Título: Licenciado en Derecho o en Ciencias Económicas o Profesor Mercantil. — En ambas Oposiciones VARONES Y MUJERES entre veintuno y cuarenta y cinco años. — Pida informes, indicando título (rogamos acompañen dos pesetas franqueo) a «JURISPERICIA», Academia-Editorial, Jardines, 3. MADRID. (14)



Gobierno Civil de Baleares

VISITAS

En la mañana de ayer y en su despacho oficial del Gobierno Civil, el Gobernador don Plácido Álvarez Buylla recibió las siguientes visitas: don Rafael Villalonga, Presidente de la Diputación Provincial; don José Porcel, Jefe Provincial de Sanidad y don Elviro Sans, Jefe Provincial de Administración Local.

ULTIMA JORNADA DE LA «OPERACION PLUS ULTRA» EN MALLORCA

VISITA A VALLEDMOSA, Y A LAS PLAYAS DE PALMA NOVA

Los 16 niños de la «Operación Plus Ultra» y sus acompañantes, vivieron ayer —en medio de un programa muy variado y nutrido— su última jornada de estancia entre nosotros. A las nueve de la mañana visitaron la fábrica de vidrio artístico de Gordiola, donde pudieron admirar el antigua y sabio proceso artesanal de la confección de nuestros re-

nombrados vidrios. Los niños fueron gentilmente obsequiados por la dirección de la empresa. Seguidamente, a las diez, emprendieron viaje a las playas de Palma Nova, donde tomaron un prolongado baño favorecido por el buen tiempo que por estos días impera afortunadamente en la isla. Tras haber disfrutado los niños grandemente con esta jornada playera, se dirigió la expedición al Restaurant «El Patio», donde fueron agasajados con un espléndido almuerzo.

Por la tarde, a las cuatro y media, se dirigieron en excursión a Valldemosa, donde visitaron la Cartuja, el Palacio del Rey Sancho y otros lugares de gran interés histórico y artístico. También presenciaron una brillante demostración de bailes y canciones típicas de Mallorca. Después siguieron por la ruta de Valldemosa-Deyá, deteniéndose particularmente en el renombrado mirador de «Ses Pites», cuyas fantásticas panorámicas causaron profundo impacto en el ánimo de todos. Finalmente, y una vez regresados a Palma, se dirigieron al Golf de Cala Mayor, donde se entretuvieron jugando hasta la hora de regreso al hotel, aproximadamente las nueve de la noche.

Hoy, a las once y media de la mañana, los componentes de la «Operación Plus Ultra» abandonarán Mallorca para continuar su viaje por las diversas regiones españolas, según el plan previsto. Allí estaremos nosotros para despedirlos cariñosamente y recoger las impresiones de su permanencia entre nosotros que —digámoslo por adelantado— nos consta que son inmejorables. Las bellezas y la hospitalidad de la isla, es algo que a buen seguro habrán de recordar durante toda su vida.

REPRESENTANTE

Solicita importante empresa constructora de maquinaria. Introducido gremio de la construcción, para venta de máquinas para cortar baldosas, terrazo, mármol, etc. Dirigirse al apartado 472. — San Sebastián.

Plaza de Toros de Palma

Domingo, 15 Septiembre - Tarde a las 5 SOBERBIA CORRIDA DE TOROS



1 BRAVO NOVILLO de D. JUAN PEDRO DOMEQO para la femosa Refoneadora

AMINA ASSIS

6 MAGNIFICOS Y BRAVOS TOROS 6 del EXCMO. SR. MARQUES DE VILLAMARTA

Curro «Miguelín» Puerta

Localidades desde 40 Ptas.- Especial niños 10 Ptas. Venta de localidades en Teatro Lírico. Telf. 22372; Bar Rosales; Viajes Universal: Telf. 33144. Calvo Sotelo, 178. TERRENO.



A PARTIR DE HOY

BAHIA de PALMA



En el mismo programa: Yo sabía demasiado (Aut. mayores)

¡V.D. DEBE VERLA!

PARA PODER JUZGAR LA INTERPRETACION DE UNA PAREJA EXCEPCIONAL



HOY EN LAS PANTALLAS DE Lírico - Balear - Progreso

AVISO El domingo, en el Teatro Lírico, la segunda sesión será NUMERADA. Venta de localidades a partir del sábado por la tarde.

Escala en Palma del «Cabo San Vicente»

Para el próximo domingo a las cuatro, es esperado en Palma el trasatlántico español «Cabo San Vicente», procedente de Barcelona. El mismo día, sobre las siete, zarpará hacia Cádiz. El buque amarrará en el muelle de Pelaires.

Tres muertos, balance trágico de una jornada de accidentes

Dábamos cuenta en nuestra edición de ayer de un atropello acaecido en la calle de Héroes de Manacor, cuya víctima había resultado ser don Damián Artigues, Ramón, de 63 años de edad. Como decíamos, después de la primera cura de urgencia en la Casa de Socorro fue trasladado al dispensario de la Cruz Roja, donde falleció en la madrugada de ayer.

tándose de la playa y en un momento dado el bañista se cayó al mar, y como era ciego y además —según se dijo— no sabía nadar

perció ahogado sin que pudiese hacerse absolutamente nada por salvarle. El cadáver pudo ser rescatado.

RECOGIDO EN LA VIA PUBLICA

En las inmediaciones de la Fábrica de Gas y Electricidad fué recogido por un taxista y trasladado a la Casa de Socorro muy mal herido, el que resultó ser don Aurelio Muñoz Gómez, de 45 años de edad; domiciliado en la calle de Héroes de Manacor, núm. 116. El parte facultativo señalaba intenso shock traumático y probables fractura de cráneo y fémur, mortales de necesidad.

En vista del estado gravísimo en que se encontraba el herido fué trasladado rápidamente a su domicilio particular donde falleció poco después.

Como quiera que el accidente no está claro y que quien le recogió fué un taxista que marchó luego a un servicio a Valldemosa, la policía trabaja en el esclarecimiento de este accidente.

ALEMAN AHOGADO

En Cala Ratjada se ha producido un mortal accidente, siendo la víctima el súbdito alemán Gerdes Oppoheiaz Alfrec, de 35 años de edad.

Al parecer este señor estaba tomando el sol sobre un colchón neumático. El colchón fué apar-

IMPERMEABLES CASA CODINA 6, MOLA, 8 PALMA

Baleares Hoy 13 Páginas

«CICUREHC» PROXIMO DOMINGO CRUCERO A LA ISLA DE «CABRERA»

CON LA MODERNA Y LUJOSA MOTONAVE «CARABELA» SALIDA: 9'00 horas. — REGRESO: 20'00 horas Precio por persona: 250 pts. INFORMES Y RESERVAS CONVENTO PP. FRANCISCANOS. — Telf. 12695. AEROMARITIMA, S. A. — Gimo. Franco, 39. Telf. 25940.

SECCION FILIAL SAN JOSE OBRERO

ENSEÑANZA OFICIAL BACHILLERATO, EN PLAN ESPECIAL, SIN LATIN. GRUPOS REDUCIDOS AMPLIA PROTECCION ESCOLAR Matrícula para Ingreso, Primero y Segundo Bachillerato, de 9 a 1 de la mañana y de 6 a 8'30, en la Secretaría de la Sección Filial, C/. Reyes Católicos, 159.

PISOS Y APARTAMENTOS

INSTALEN CALEFACCION AUTOMATICA SISTEMA AIRE ACONDICIONADO APLICACIONES DEL FRIO, S. A. Organización AF Blanquerna, 149 - Teléfono 24354

VENDO

Obligaciones R. C. D. MALLORCA AL CONTADO O PLAZOS VENDO PASES ANUALES Informes: Telf. 24875 De 9 a 13'30 h. 16 a 19'00 h.

«LEA BALEARES»

SUCESOS

INFORMACION REGIONAL

DESDE SELVA

Bodas de Oro de la Cooperativa y Caja Agrícola de Caimari

HOMENAJE A LA VEJEZ

SELVA. (De nuestro corresponsal TONY). — La Cooperativa Agrícola y Caja Rural de Caimari, que siempre ha dado pruebas de profundo amor a las obras benéfico-sociales, nos ha brindado, al cumplirse el cincuentenario de su fundación (8 septiembre de 1913) la oportunidad de ser testigos de una de sus predilectas preocupaciones, el bienestar de sus ancianos; agasajando espléndidamente a todos los viejecitos que llevan cumplidos los 75 años.

La actual Junta Rectora de la Cooperativa, que sigue la pauta que iniciaron los fundadores, ha querido que el acto principal del Cincuentenario, fuera precisamente este homenaje a los ancianos. Si desde un principio se viene dedicando el 40 por ciento de los beneficios en Obras Benéficas de carácter local, no cabe duda que la cantidad asignada a esta simpática fiesta habrá proporcionado unos créditos incalculables, así como una emotividad que contrasta el ánimo. No siempre es dado poder contemplar a todo un pueblo reunido en torno a una mesa comiendo del mismo pap.

En la espaciosa Plaza Mayor y en su centro, presididos por las Autoridades señores Alcalde, Juez de Paz y Teniente de la Guardia Civil, Jefe de Línea; todos los viejecitos amablemente asistidos por dos madrasas cada uno, iban consumiendo la succulenta merienda. Ni que decir tiene que la juventud, belleza y simpatía de sus hadas que les servían con cariño, llevarían a sus mentes añejas reminiscencias de otros tiempos. Cuantos recuerdos acudirían a su conjuro. Hace 60, 70 y hasta más años, que ellos habían paseado también por aquella Plaza, buscando amores y vivido aventuras sentimentales.

Antes de empezar la merienda, el más viejo de todos, 93 años, re-

zó muy claramente un Padrenuestro por todos aquellos de sus mismas edades que no habían tenido la suerte de llegar a este día y final hubo un pugilato entre ellos dando las gracias en sentidas «sas» a los organizadores. Luego da uno de los ancianos fue obsequiado con una gran ensalada que recogían sus madrasas y más anciano con una tarta.

Antes del Tesorero de la Cooperativa, don Arnaldo Mir, en su último parlamento dió cuenta de los últimos acuerdos de la Junta, dando las gracias a las Autoridades por haberse dignado presidir la fiesta, e hizo patente que el primordial de la Caja Rural era el bienestar de todo un querido pueblo de Caimari, así como a los necesitados en todas sus etapas; por eso ya al nacer un niño o niña de cualquier clase social, se le abría una libreta en la que se anotaba la cantidad que se le asignaba a todas las necesidades, ya sea de la Parroquia como de cualquier clase; y que últimamente, había tomado a su cargo homenajear todos los años a los ancianos que habían cumplido los 75 de su vida, celebrando esta fiesta tan familiar para que por lo menos una vez al año pudieran reunirse en esta espléndida Plaza, festivo de sus andanzas juveniles y sentirse más hermanos para que si de antiguo hubiese algún rencor entre alguno de ellos se reconcilien y puedan esperar paz el fin de sus días.

Mientras los ancianos acompañados de sus madrasas iban recorriendo camino de sus casas, una pareja de «xirimtes» desgranaban melodías, que también eran las mismas de sus años mozos y que mejor les recordaban sus querellas sentimentales.

Que Dios les de vida para que puedan recordar muchos años estas simpáticas y emotivas fiestas.

Las cuevas de Son Berenguer, de Santa María del Camí

SANTA MARIA DEL CAMÍ. (De nuestro corresponsal, A. B. M.) — Estas hermosas cuevas, situadas en el ameno valle de Coanegra, en el predio Son Berenguer, fueron descubiertas por unos espeleólogos catalanes hace ya algunos años. Dichos individuos al preguntar al conductor de la finca por la existencia en ella de alguna cavidad que se pudiera explorar, se les mostró un «bufador», no lejos de las casas. Penetraron en él a costa de no pocos desgarrones en su atuendo. Al salir, al cabo de larga permanencia en el subterráneo, expresaron su admiración por lo que habían visto. En su aparato fotográfico habían captado las primeras imágenes de aquelantro, que hasta aquel día había ocultado avaramente la naturaleza.

Posteriormente los propietarios de Son Berenguer don Pablo Antonio Vidal y su esposa doña Bienvenida Ferragut de Vidal, ordenaron la apertura de cómoda entrada a la gruta. Entonces se exploró con más detenimiento y se hallaron nuevas salas o departamentos en extremo interesantes.

El pasado domingo, día 8, gentilmente invitados por los propietarios, visitaron las nuevas cuevas los intelectuales don Miguel Dolc, acompañado de su hermano don Jaime y demás familia, don José María Llomar, don Lorenzo Moyá don Guillermo Colom, don Migue! Gayá, don José María Palau y don Mariano Vllangómez. También estuvieron los componentes de la agrupación coral «Capella Oratiana» con su director don Miguel Mir y el Rdo. P. don José Capó, C. O. Recorrieron durante una hora aquel ámbito, del que, por falta de tiempo, solamente pudieron contemplar la mitad del mismo. Al salir expresaron su más viva admiración por la belleza de la gruta, en la que descubrieron detalles de fina cristalería no vistos en otras cuevas de las que abunda esta isla. La blancura y transparencia de sus estalactitas fueron una de las notas originales. Hablando, posteriormente, con nuestro amigo el Dr. Dolc, nos confirmó estas aseveraciones, expresando su intensa admiración por la belleza de aquella mansión subterránea. Todos los visitantes hicieron votos para que la nueva maravilla sea puesta en condiciones de ser visitada por el turismo. Con ello Mallorca tendría otra joya que ofrecer a los excursionistas, nacionales o extranjeros, en nuestro valle de Coanegra.

NOTAS BREVES. — Regresó a Valencia, después de haber dado una conferencia en esta villa el catedrático don Miguel Dolc, acompañado de sus hijos. \*\*\* Ha pasado una temporada en esta población doña Dolores Rosmis de Airellor. \*\*\* También visitó a sus distinguidos familiares don Bartolomé Smonet, ingeniero, afecto a la Estación Agronómica de Tarragona, acompañado de su señora esposa.

Asociación de propietarios de Sometimes

Se recuerda a los señores asociados, que el próximo viernes, día 13, a las 20'30 horas, tendrá lugar en el Hotel Cristina Palma, Junta General Extraordinaria para la renovación de Delegados y decidir sobre asunción de obligaciones de la Urbanización.

Dada la importancia de las cuestiones a tratar, se ruega y encarece la asistencia.

Palma, 10 Septiembre de 1963. EL PRESIDENTE DE LA ASOCIACION



INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

PAUL ANKA, ESE DESCONOCIDO

Ahora resulta que, según reciente encuesta, Paul Anka es casi un desconocido total entre los jóvenes de 15 años de su Francia natal. Una vez más, se demuestra cuán fugaces y volátiles son las cumbres de la fama... y más, cuando se trata de los "fans" y sus ídolos.

De Gaulle, ejemplo para otros dirigentes del mundo

Paris, 11. — El Rey Hussein de Jordania, ha celebrado una conferencia de prensa en París, en la que se ha referido a la entrevista celebrada ayer con el general De Gaulle, a quien ha calificado de «ejemplo para otros dirigentes del mundo.»

Tres presidiarios noruegos se abren paso a tiros

Oslo, 11.—Tropas del Ejército y unidades reforzadas de la policía nacional han librado un verdadero combate con tres fugitivos de presidio, que, armados de subfusiles ametralladores, se habían hecho fuertes en unas colinas cubiertas de espeso bosque, situadas a 80 kms. al norte de Oslo.

XIV Congreso Internacional de Medicina del Trabajo

Bajo la presidencia del ministro español comenzará el lunes en Madrid

Madrid, 11. — El próximo lunes, 16, a las diez de la mañana, se celebrará en Madrid, en el nuevo salón de sesiones de la Casa Sindical, el acto inaugural del XIV Congreso Internacional de Medicina del Trabajo.

El trabajo de los funcionarios

Es necesario pasar de un régimen de tolerancia a otro de severidad en la dedicación

MADRID. — En la Secretaría general técnica de la Presidencia del Gobierno nos facilitan la siguiente nota informativa sobre la III Semana de Estudios sobre la reforma administrativa, que se viene desarrollando en el Palacio de la Magdalena, de Santander:

Medidas policiales contra la «Maffia»

Roma, 11. — El Gobierno italiano, en Consejo de Ministros, ha aprobado un proyecto de ley que presentará al Parlamento, por lo cual se otorgarán a la policía plenos poderes para detener a sospechosos de ser miembros de la «Maffia», así como se aumentarán las penas por la tenencia ilícita de armas de fuego y explosivos.

Para salvar el «franco»

HOY SE ANUNCIARÁ UNA CAMPANA DE AUSTRERIDAD

Paris, 11. — Una campaña de austeridad para «salvar» al franco y para detener la inflación después de cinco años de prosperidad y de excelentes negocios se anunciará mañana por el gobierno francés.

RELOJ TITAN EL TITAN DE LOS RELOJES Se casó una chica que fue chico

LA NOVIA TRABAJA COMO GRUMETE EN LA MARINA MERCANTE

4 MUERTOS Y 40 HERIDOS

Tel Aviv, 11.—Cuatro muertos y cuarenta heridos es el resultado de un accidente de carretera ocurrido en las proximidades del

RELOJ TITAN EL TITAN DE LOS RELOJES Ayuntamiento VISITAS

Treinta anarquistas españoles, detenidos en París

Paris, 11. — Treinta españoles, en su mayoría perteneciente a organizaciones anarquistas, han sido detenidos por la policía, acusados de llevar a cabo actividades subversivas en territorio francés.

RELOJ TITAN EL TITAN DE LOS RELOJES

Maximilian Schell dice que no se casa con la princesa Soraya

Noticiario filatélico

El número de cartas que circulan dentro de España al cabo de un año, con el franquero de una peseta, puede estimarse en una cifra superior a los ochocientos cuarenta millones.

La solución podría estar en hacer cada dos meses, por ejemplo, un efecto postal, con una tirada de sesenta y ochenta millones de ejemplares, que sin ser calificado como conmemorativo, sin embargo sirva de propaganda de cualquier faceta relacionada con nuestra nación.

A este respecto, tenemos entendido que la Comisión Cuarta del Consejo Postal, siguiendo su excelente política de emisiones, lleva estudiando desde hace ya bastantes meses, realizar unos tipos de emisiones periódicas dedicadas a mostrar las numerosas bellezas turísticas de que disponemos.

Los sellos holandeses, que reproducen el mencionado dibujo del artista Arne Holm, tiene como faciales los de 12 y 30 céntimos; el primero en colores marrón y amarillo ocre y el segundo en verde y amarillo ocre.

En total, los países que en este año van a emitir sellos dedicados a la idea «Europa», son los siguientes: Alemania Federal, Bélgica, Chipre, España, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, Irlanda, Islandia, Italia, Liechtenstein, Luxemburgo, Mónaco, Noruega, Portugal, San Marino, Suiza y Turquía.

bre, excepto Bélgica y Francia que los emiten en 14 de septiembre, Chipre que lo hace en 4 de noviembre y Mónaco en 18 de este mismo mes.

La mayoría de los países emplean para el dibujo de sus sellos en boceto que ha hecho el artista noruego Arne Holm, pero como el mismo no es obligatorio hay otros como España, que reproduce en sus sellos, tal como indicamos en crónica anterior, la Virgen de Europa.

Este organismo supranacional, se fundó en Montreux (Suiza) el 26 de junio de 1959 y al mismo están adheridos diecinueve países europeos, todos ellos de la Europa Occidental y persigue como meta la colaboración de las naciones miembros en todo aquello relacionado con los servicios de Correos y de telecomunicaciones.

El sello español «Europa», reproduce como antes se indicaba, la imagen de Nuestra Señora de Europa, emitiéndose dos valores, de una y cinco pesetas, realizados en calcografía y a varios colores, con tiradas de cinco y cuatro millones de ejemplares, respectivamente.

Los sellos holandeses, que reproducen el mencionado dibujo del artista Arne Holm, tiene como faciales los de 12 y 30 céntimos; el primero en colores marrón y amarillo ocre y el segundo en verde y amarillo ocre.

Los correspondientes a Islandia, son con los valores seis y siete coronas; a base también del dibujo de Arne Holm y fabricados, al igual que los holandeses, en huecograbado.

Francia, en cambio los emite en calcografía, habiendo sido grabado el dibujo de Arne Holm por Durrens. Son de faciales de 25 y 50 céntimos y que estarán a la venta hasta el 13 de septiembre del año 1964.

Otro sello francés, es el aparecido en 2 de septiembre, consagrado a los Campeonatos Mundiales de ski acuático, que se han celebrado en Vichy. Es un sello de 30 céntimos, diseñado y grabado por Gandon.

La aportación holandesa a la conmemoración del primer centenario de la fundación de la Cruz Roja, ha sido una serie con subretasa, que está en venta desde el 20 de agosto hasta el 20 de septiembre de este año.

lativos a la dedicación de los funcionarios y la clasificación de los Cuerpos y puestos de trabajo en la Administración Pública. Por la mañana, el señor Carro Martínez secretario general técnico del Ministerio de la Gobernación, expuso su ponencia sobre el primero de estos temas, subrayando que la dedicación de los funcionarios constituye un requisito indispensable de la eficacia de los Servicios Públicos en España. Afirmó que la situación respecto a dedicación e incompatibilidades es auténticamente regresiva. A continuación señaló que, sin embargo, la dedicación de los funcionarios supone una contraprestación del sueldo que reciben, y representa, desde el punto de vista formal, un problema de disciplina.

Después de subrayar la importancia de las remuneraciones, el señor Carro puso de relieve la necesidad de pasar de un régimen de tolerancia a un régimen de severidad en la dedicación. Asimismo estableció una serie de puntualizaciones sobre la jornada de trabajo, el régimen de permisos, las medidas disciplinarias y las incompatibilidades.

Las conclusiones fueron: 1.—La dificultad e importancia práctica de todas las cuestiones relacionadas con la dedicación. 2.—El problema de la dedicación está íntimamente relacionado con el de las remuneraciones. 3.—La dedicación a la función pública tiene su paralelismo en la vida laboral de la empresa privada, incluso en cuanto a la jornada de ocho horas. 4.—La dedicación ha de regularse de manera idéntica para todos los Cuerpos de funcionarios que ejerzan funciones equiparables. 5.—Es necesario que exista una minuciosa regulación del régimen de permisos, mutualidades, asistencias y permanencias. 6.—Todo buen sistema de dedicación debe estar completado por un régimen disciplinario adecuado. 7.—La Comisión Superior de Personal debe prestar primordial atención a este tema que es tan delicado como el de las remuneraciones.

Terminada la exposición de la ponencia se inició un coloquio general que abrió el señor Benítez de Lugo, vicepresidente de la Comisión Superior de Personal.

RELOJ TITAN EL TITAN DE LOS RELOJES

Otro detenido por el asalto al tren-correo

Londres, 11. — La policía británica ha detenido a otra persona, acusada de tener relaciones con el asalto al tren correo Glasgow-Londres, en el que fue robada la enorme cantidad de dos millones seiscientos mil libras esterlinas.

Este último arrestado, que hace el número once de las detenciones, se ha realizado en la persona de Thomas William Wipey de treinta y tres años de edad.

Por otra parte, Scotland Yard, ha dado también el alerta a varios policías de los países de la Europa, continental en torno a los médicos especialistas en cirugía estética, con el fin de seguir la pista a otros dos encartados, en el caso del tren correo. Efe.

Luis MARIA LORENTE (Servicio especial Pyresa)



# Extraordinaria corriente turística de Toulouse hacia Palma

## El próximo verano serán incrementados los vuelos directos entre ambas capitales

### El redactor-jefe de un importante diario francés, estafado por un taxista palmesano

Mr. Roger Calvignac, es el redactor-jefe del importante rotativo francés «La Depeche du Midi», cuya tirada se eleva nada menos que a 320.000 ejemplares, y

xis de Palma tienen distintas tarifas?

—Nada de eso, Mr. Calvignac. Usted debería haber puesto el caso en conocimiento de las autoridades competentes

—Verá usted. En mi caso concreto, y estando de vacaciones, por una sola vez preferí pagar a tener que discutir... pero creo que he sido víctima de un franco abuso.

—Mr. Calvignac... ¿Cuánto gana un simple redactor de un diario en Francia?

—El sueldo mínimo es de 15.000 pesetas mensuales. Pero fácilmente se eleva a veinte o treinta mil.

—¿Alguna otra cosa que no le haya gustado de Mallorca?

—Me chocó que, una noche que quise ir a una importante sala de fiestas de la ciudad, no encontrara sitio porque en

aquel momento acababa de llenarse con varios autocares de Agencia. No comprendo como no reservan algunas mesas para los «turistas individuales».

Pero con una amplia sonrisa, Mr. Calvignac nos dice a nuestra despedida: «Le cuento estas pequeñas cosas porque usted me lo ha pedido. Pero le repito que lo más importante es que Mallorca es formidable y su clima algo que no puede pagarse a ningún precio».

Bien está, y agradecemos a nuestro amable colega su gentileza. Pero poco a poco vamos adquiriendo el convencimiento de que resulta sumamente interesante preguntar a nuestros visitantes significados, «que es lo que no les ha gustado de Mallorca». Y tomar buena nota, naturalmente. Este, y no otro, es nuestro propósito.



que se edita en Toulouse. Mr. Calvignac ha venido a Mallorca a disfrutar de unas breves vacaciones acompañado de su hija. Pero además, él es también un especialista en cuestiones turísticas, directivo de una importante agencia de viajes internacional. Por todo ello hemos creído de interés efectuarle algunas preguntas para nuestros lectores:

—¿Su viaje es estrictamente particular?

—Si. Pero en el mes de junio mi esposa, que también es periodista, vino como «enviada especial» para efectuar una serie de reportajes sobre Mallorca para nuestro diario. Y lo describió todo tan atractivo, que no he querido dejar transcurrir más tiempo sin venir yo también a comprobarlo

—¿Y qué le ha parecido?... Sea sincero. No queremos cumplidos.

—Pues bien. He quedado deslumbrado por la belleza de la isla... y principalmente por este privilegiado y bendito clima que ustedes disfrutan ¿Sabe usted qué ahora mismo en Francia estamos pasando un fío tremendo?

—¿Por qué razón su diario envió un periodista para hablar de Mallorca?

—Existe una extraordinaria corriente turística entre Toulouse y Palma, facilitada por dos vuelos semanales directos que mantiene nuestra Agencia entre ambas capitales. Pues bien; el número de demandas de plazas ha sido este año tan grande, que nos hemos podido satisfacer ni la mitad de ellas. En consecuencia, el verano próximo tendremos que aumentar considerablemente el número de vuelos directos y plazas disponibles.

—¿Quiere decirnos algo que no le haya gustado de Mallorca?

—Ya que me lo pregunta, le voy a contar algo que me sucedió ayer, cuando quise ir a la playa de «El Arenal»... Resulta que para ir allá, alquilé un taxi que puso debidamente el taxímetro en marcha, y al llegar me cobró las cincuenta pesetas que marcaba el contador. Pero al regresar, alquilé otro taxi que no puso el taxímetro en marcha... al llegar a Palma saqué un billete de cien pesetas para pagarle y se lo metió en el bolsillo diciendo: «este es justamente el precio del viaje».

—Vaya. —Y es lo que me pregunto ¿Cómo es posible que un mismo recorrido cueste exactamente el doble? ¿Es que los ta-

# «MATIAS» HA SIDO DEVUELTO

## AGRADECIMIENTO DE LOS MUCHACHOS DE LA O. J. E. A NUESTRO PERIODICO

En nuestra penúltima edición dábamos cuenta de que la mascota de los Campamentos Juveniles, el simpático monito que atiende por «Matias», había sido alevosamente secuestrado cuando había salido a la calle a tomar el sol. Los muchachos de la O.J.E. estaban, por el suceso, sumamente contrariados y cariacontecidos.

Pues bien; gracias al llamamiento de BALEARES, formulado en esta sección, «Matias» ha sido devuelto. Su «raptor» es un excelente padre de familia que se lo llevó para que sus niños se entretuvieran un rato, mientras él averiguaba la identidad de los propietarios del animalito.

Y he aquí que, al leer la noticia, se personó inmediatamente a la Delegación del Frente de Juventudes, para devolver a «Matias» sano y salvo, al mismo tiempo que decía: «Este monito es tan cariñoso, que se ha conquistado inmediatamente a toda la familia. Para aliviarles del disgusto de su ausencia, ahora mismo tendré que ir a una tienda a adquirir otro que le sustituya».

Todos felices y contentos, los muchachos de la O.J.E. nos han escrito una carta de agradecimiento, al mismo tiempo que nos cuentan la curiosa historia de «MATIAS». He aquí algo de lo que nos escribe el camarada Vallespir, Jefe de Actividades:

**LES OFRECERON 5.000 PESETAS**  
Un afiliado de la O.J.E. de Fernando Poo, lo envió como obsequio a la delegación palmesana el 15 de julio de este año. A los dos días, y ya erigido en mascota oficial, efectuó la marcha del Campamento Volante «Fray Junipero Serra», siempre a espaldas de uno y otro



arquero de la Organización Juvenil. De este modo recorrió Sóller, Tuent, La Calobra, Lluc, Pollensa y Campamento La Victoria.

En el Puerto de Pollensa, hallándose los chicos de excursión, unos señores extranjeros se encapricharon de «Matias» y llegaron a ofrecer por él, la tentadora suma de 5.000 pesetas... Pero ellos no quisieron escuchar en modo alguno tales «cantos de sirena».

Igualmente, los «scouts», de la Segunda Sección de París, que estuvieron conviviendo con los acampados de «La Victoria», trataron de canjearlo por su propia mascota, que era un vulgar y repelente gatito de lo más callejero. La denigrante propuesta fue rechazada «ipso facto».

### CARTAS DE CONDOLENCIA

Finalmente, diremos que «Matias» se constató en el Campamento y que, a falta de veterinario, el médico le recetó mucha penicilina, que le fue cuidadosamente inyectada por el propio facultativo y altos mandos del turno correspondiente.

En la tienda de Jefatura se le utilizaba como DDT, dada su maestría en cazar mariposas crepusculares y bichitos de toda especie.

Y en fin; sólo nos resta decir que en la Delegación del Frente de Juventudes se han recibido estos días numerosas cartas de sentimiento por la pérdida de «Matias»... ahora felizmente recuperado. Los muchachos de la O.J.E. piensan celebrar su regreso por todo lo alto. No hay para menos.

En la foto, captada a los pocos instantes del «feliz regreso» de «Matias», vemos a este encaramado en las espaldas de un arquero, que exhibe orgulloso la recuperación mascota. Nuestras felicitaciones, y nuestro contento por haber prestado este modesto servicio a nuestros queridos camaradas de la Organización Juvenil Española de Baleares.

# Por tercera vez, campeona de España de Patinaje Artístico (categoría infantil)

## Antonia Palerm posee un asombroso dominio técnico del Patín

Acaba de regresar de San Carlos de la Rápita, donde por tercera vez ha conquistado para Mallorca el título de Campeona de España de Patinaje Artístico, en la categoría infantil. Antonia Palerm Pons, es, además, cuatro veces Campeona de Baleares en esta modalidad. Le preguntamos:

—¿Cuántos años tienes ahora?

—Once.

—¿Y desde cuándo patinas?

—Desde hace cuatro años y medio. Comencé en el Club «La Soledad» y ahora pertenezco al Club «Las Estrellas».

—¿Quiénes han sido tus maestros?

—Juan Llompert, Sr. Piero y Sr. Renau.

—Háblame un poco del último campeonato...

—Eramos cuatro finalistas en la categoría infantil: dos de Barcelona y dos de Mallorca. El ejercicio consistía en varios ejercicios «de escuela», y uno libre de tres minutos de duración.

—¿Qué clase de «ejercicios de escuela»?

—Pisar la raya, el «tres», el «braket»...

—¿Qué es el «braket»?

—El «tres», pero al revés.

—Pues explícame lo que es el «tres».

—Es igual que el «braket», pero sólo que al derecho.

—¿Pues si que estamos arre-

glados! —Bueno... en realidad todo se reduce a una serie de variaciones sobre círculos concéntricos.

—¿Cuál es el ejercicio más difícil?

—Todos los de la escuela lo son.

—¿No es «el molinete»?

—Este es uno de los más espectaculares. Sólo puede conseguirse bien, apoyándose sobre tres ruedas.

—¿Has asistido al Campeonato en representación del Club «Las Estrellas»?

—No; he ido en representación de la Federación Regional, junto con otros trece participantes en las diversas modalidades.

—¿Qué hizo tu familia al enterarse de tu triunfo?

—Se pusieron todos muy contentos. Mi padre no estaba, porque es camarero del capitán del «Ciudad de Granada»... pero un grupo de amigos corrió a darle la noticia poco antes de que saliera el barco.

—¿Qué te han dado como premio?

—Una copa muy grande, y una medalla.

—¿Cómo empezaste a patinar?

—Por pura diversión... pero pronto, al parecer, mis maestros comenzaron a ver en mí a una futura patinadora de competiciones.

—¿Piensas convertirte en profesional del patinaje?

—Creo que sí.

—¿Cuántas horas te entrenas al día?

—Cuatro o cinco cuando hay campeonato a la vista, y una hora diaria el resto del año.

Antonia Palerm, tiene once años y lleva largas trenzas de colegiala. En un momento de nuestra conversación, nos dice: «Mi mayor satisfacción es que, hasta ahora, mi principal competidora ha sido siempre una mallorquina: María Rosa Orpí... Y su entrenador, don Juan Llompert, nos dice con legítima satisfacción: «Es realmente prodigioso su dominio técnico del patinaje. Es algo que muy pocas veces se da a su edad».

Pues bien; que sea enhorabuena, una vez más, y que sigan los éxitos. El próximo año, nuestra gentil patinadora entra en la llamada Segunda Categoría. No nos cabe duda de que en esta modalidad le aguardan nuevos triunfos para ella y para nuestra Federación.

(En las fotos, Antonia Palerm en el transcurso de la presente entrevista y durante una de sus actuaciones en la que puede apreciarse lo perfecto e impecable de su estilo.)



## Personalidades en Mallorca

• Se encuentra en Mallorca el prestigioso médico de Madrid, Dr. don José Casas Sánchez, una de las primeras figuras de la medicina española actual. Disfruta de unas breves vacaciones en el Hotel San Vida.

• PESE A LO QUE ANUNCIABA UN QUERIDO COLEGA NUESTRO DE LA MAÑANA, NO HA LLEGADO A MALLORCA LA CELEBRE ACTRIZ VIVIEN LEIGH. SEGUN NOS HAN ACLARADO DEBIDAMENTE EN EL HOTEL FORMENTOR, SE TRATA DE «LADY OLIVIER». ES DECIR, LA ESPOSA ACTUAL DEL GRAN ACTOR BRITANICO SIR LAWRENCE OLIVIER. TIENE ANUNCIADA SU LLEGADA PARA EL PROXIMO DIA 16.

• Ya es de todos conocido que John Wayne ha vuelto nuevamente a Mallorca. Se ha dicho que el domingo pasado estaba en Formentor a bordo de su yate,

y acompañado de su familia. Pues bien, dentro de poco volveremos a verlo en Palma, ya que nos consta que ha reservado habitaciones para el próximo martes en un hotel de los alrededores. Llegará a Palma el martes próximo.

• El próximo viernes es esperado en Palma, Lord Astins, relevante personalidad británica de la que en su día ofreceremos más amplias referencias.

• Disfruta de unas vacaciones en el Hotel Formentor don Santiago Elía, hijo de Isu Elía, el Vicecónsul de España en Milán, que sufrió el famoso rapto del que largamente se ocupó la prensa de todo el mundo. Don Santiago Elía llegó acompañado de su esposa.

esta página  
FOTOGRAFIA juanet  
ESCRIBE Antonio Piza.  
confecciona Brondo.

## Cuando revientan las cañerías



En una travesía al Paseo de Mallorca, allá por las inmediaciones del Frontón Balear, reventaron algunas tuberías de la conducción de aguas, y estas invadieron rápidamente la calzada, inundándola completamente y formando una verdadera riada.

Un grupo de vecinos se encargó de avisar a S.M.A.Y.A., para que acudieran a reparar la avería... Y acudieron, naturalmente. Pero a las once de la noche, cuando ya un coche militar tuvo que ser rescatado con ayuda de una grúa y posteriormente un gran autocar de turismo, quedó en la situación que ustedes pueden apreciar en el grabado.

Creemos que sobran los comentarios, ya que el hecho, y la foto, hablan por sí solos.



DEPORTES

El domingo abre sus puertas «la Liga»

desde mi ATALAYA por RAH

# La dinastía de los Bover

Desde hace bastantes años en la familia ciclista mallorquina, siempre hubo un Bover. Desde los tiempos del gran Simón Febrer, hasta nuestros días, la dinastía de los Bover estuvo en el candelero. Recuerdo mis tiempos de escolar en la Profesional de Comercio, de nuestra ciudad. Era camino obligado para todos los corredores que se dirigían al Velódromo de Tirador. Salíamos a la puerta de la escuela cuando se nos anunciaba que pasaba Miguel Mover, el campeón de España, en aquella época. Junto a él, montando una diminuta bicicleta de carreras, su hijo, Juanito, quien años más tarde cogería el relevo de su padre, para situarse en el candelero como figura indiscutible tras el rodillo. Todavía se recuerdan aquellas pruebas, siempre indecisas, con Miguel Lloimpart, aquel criterium de los ases, con Marjerús, Clements, Lloimpart y Da Cuna, organizado por el celeberrimo Milo. Juanito Bover estaba entonces, en su gran momento.



Luego, hacia su aparición otro retoño de la familia, el jovencísimo Pedrito Bover, que sufrió trágico accidente en la pista de Tirador, pagando su afición al duro precio de su vida.

Y, más tarde, Miguel Bover, que asombraría a los públicos españoles y extranjeros, como uno de los más finos pistards que ha dado nuestra tierra. Los triunfos de Miguel Bover hicieron época y pudo haber conseguido algunos éxitos más destacados todavía, si no hubiera tenido que sacrificarse en beneficio de los demás.

Miguel Bover ha tenido tras de sí una gran afición que le ha seguido y, en cierta ocasión pudimos adivinar en él a un probable as en el ciclismo internacional en pista. Su especialidad contra reloj, así nos lo hacía pensar.

Hoy, Miguel Bover, es ya Miguel Bover (padre) también, y en las recientes fiestas celebradas en la barrada del Terreno ha aparecido en público, haciéndose acompañar de su hijo, otro Miguelito Bover, quien ha demostrado sus aptitudes, montando una bicicleta de dos ruedas con gran desenfado y no poca maestría. Miguelito Bover ha conseguido ya su primer trofeo y lo exhibe con todo orgullo.

La dinastía de los Bover, en Mallorca, es inextinguible, y la presencia de un hijo de Miguel Bover, mostrando aficiones ciclistas, es casi el anuncio de que este nombre glorioso ha de tener su continuación.

Felicitemos al pequeño por su primer éxito, y felicitamos también al padre y al abuelo que, de esta forma, ven asegurada la permanencia de un nombre famoso en las listas de los ases del pedal mallorquines, que es casi lo mismo que la lista de honor de los mejores de España.

## Vuelta Ciclista a Cataluña

### Antonio Karmany, vencedor en Andorra

El franco-español Novales, se mantiene líder de la carrera

Andorra la Vieja, 11. — Se disputó la quinta etapa de la Vuelta Ciclista a Cataluña, entre Ribas de Freser y Andorra la Vieja, de 120 kms. con el collado de Tossas, puntuable para el premio de la Montaña.

A las 12:53 han salido de Ribas de Freser los 67 corredores que siguen en la prueba, marchando en compacto pelotón y sin escaramuzas notables, dada la proximidad del collado de Tossas, la cumbre más alta de la «Volta», situado a 17 kilómetros de la salida.

En el ascenso se hicieron varios intentos de escapada, en especial por Angelino Soler, pero falto de colaboración en sus compañeros de equipo, no consiguió sus propósitos. Finalmente, son Honorrubia, Angelino Soler y Martín Piñeira, quienes lo gran cierta distancia — unos 50 segundos de diferencia — y a poco se les unen otros hombres.

El paso por el collado de Tossas fue el siguiente: 1. Ventura Díaz; 2. Martín Piñeira; 3. Angelino Soler, a 15 segundos; 4. Manzanegue, a 40; 5. A. Gómez Moral, a 40. A 45 segundos pasó el pelotón, en el que marchaba en cabeza el mallorquín Karmany, seguido de Segú y Bahamontes.

Durante el descenso se efectúa un reagrupamiento de los primeros hombres y un pelotón de unos 28 corredores manda la prueba con cierta ventaja, que van manteniendo camino de Puigcerdá. El resto queda desparejado en varios grupos.

Por Puigcerdá pasan en cabeza los escapados, pero en la carretera hacia Seo de Urgel continúa la batalla entre sus inter-

grantes, logrando finalmente despegarse Antonio Karmany y Elorza. Este sufre avería, mas repara con rapidez y consigue dar de nuevo caza al mallorquín, siguiendo ambos juntos hasta Andorra. En Seo de Urgel, la ventaja de los escapados con relación a sus inmediatos

seguidores, se acercaba al minuto y ascendiendo hacia Andorra la aumentarían, para finalmente, en reacción del grupo seguidor, reducirse. Poco antes de cruzar la meta de Les Escaldas, Karmany consiguió despegarse de su compañero de fuga e imponer su dominio.

## HACIA TOKIO

# Las regatas a la vela en los Juegos Olímpicos de 1964

Las regatas a la vela no pueden faltar en el programa olímpico. Las de Tokio se celebrarán en los días 12 al 15 y 19 al 21 de octubre.

Las regatas Olímpicas comprenden pruebas correspondientes a cinco embarcaciones, que son las siguientes: 3,50 metros, dragón, star, flying dutchman y finn.

Se dispondrán de tres recorridos en la magnífica bahía que se extiende de Enoshima a Yamaya; el primer recorrido es para la serie de 3,50 metros y dragón, el segundo para los star y flying dutchman y el tercero para el monotipo finn.

¿Cuántas regatas se celebrarán? Para cada serie se disputarán siete, pero para la puntuación se tendrán en cuenta las seis mejores.

En términos generales, la afición por un deporte es, como en todo, cuestión de gustos. Aparte de que muchos son caros y su práctica no puede generalizarse. Ahora bien, diremos que las regatas a la vela constituyen un deporte extremadamente interesante. Es, sin discusión, de los mejores.

Las últimas regatas olímpicas se celebraron en Nápoles. Sobre el marco no hay nada que decir puesto que todo el mundo conoce o ha

(Continúa en la página siguiente)



UNA VISTA AEREA DEL RECINTO DE REGATAS DE ENOSHIMA, TOMADA EN EL MES DE AGOSTO ULTIMO.

# En Palma un interesante MALLORCA-MALAGA

El próximo domingo en el «Luis Sitjar» dará comienzo el Campeonato Nacional de Liga. El Mallorca se enfrentará al Málaga. Todo nos parecerá lo mismo que la pasada temporada. En aquella ocasión se enfrentó también el Mallorca al Málaga, pero militaban ambos en la División de Honor. En esta ocasión se enfrentan, pero habiendo perdido la categoría superior.

En la anterior ocasión el Mallorca se alzó con la victoria por una auténtica goleada, pero ahora el Málaga viene con renovados ímpetus y precisamente después de haber hecho gran acopio de moral con la conquista un tanto accidentada del Trofeo de la Costa del Sol, frente al Real Madrid precisamente.

Nos consta que el Málaga ha reforzado muy seriamente a su equipo, porque sabe que no es lo mismo jugar en la II División que en la I. Le consta a los mallorqueños que la II División es la División fuerte y ya ella hay que acudir no solamente con una buena dosis de técnica, sino igualmente con una más fuerte dosis todavía de potencia física, que es la que algunas veces suele inclinar la balanza de la victoria.

La afición futbolística mallorquina lejos de amilanarse, de rasgarse las vestiduras por aquello del descenso lo que ha hecho ha sido reaccionar virilmente contra la adversidad y busca afanosamente el camino que le conduzca de nuevo a la División de Honor. Este detalle explica el que junto con la expedición malaguita se desplace una buena cantidad de aficionados, todos los cuales estarán presentes en el Luis Sitjar para animar a su equipo y ayudarle a la conquista de unos puntos que podrán ser decisivos.

El Mallorca por su parte cuenta con toda la plantilla. No hay

lesionados según se nos informó ayer y es bien seguro que Llopis habrá realizado ya todas las pruebas necesarias para presentar frente al Málaga al equipo que considere más en condiciones.

El árbitro que ha sido designado para este encuentro es el conocido Sr. Bañón, cuya autoridad es bien conocida. Todo hace presagiar un gran encuentro para el domingo, que no nos hará olvidar del todo que ya no militamos en la División de Honor, por aquello de que quien nos visita es nada menos que un ex primera y muy serio aspirante al reingreso.

## RUN - RUN

Un señor, muy serio, nos decía ayer: «Acabo de salir del local del Mallorca. Reina una tranquilidad absoluta. Ni siquiera hay nervios en vísperas del encuentro con el Málaga».

A lo mejor, es que consideran, que eso del Málaga, es pan comido. Y mucho más, después del «valioso» empate que se apuntaron en el último desplazamiento a Badalona.

Achuri probó de tirar a gol en Badalona y comprobó que sabía. En vista de ello, ha prometido reincidir.

Aguado, marcó otro gol de los llamados «oportunistas». Si marca goles no se le afeará tanto el que no juegue mucho.

Y conste que, aunque parezca que Aguado le ha resultado barato al Mallorca, parece ser que no es verdad y que si se suma todo le ha costado lo suyo.

En vísperas del encuentro con el Málaga, nos satisface conocer la buena nueva, de que en la plantilla del Mallorca no hay lesionados.

Hay quien cree que el fútbol habrá sido borrado de un plumazo. Nosotros aconsejamos a estos optimistas, que dejen pasar unas fechas de Liga y entonces ya hablaremos.

Porque es que nos da la impresión de que puede haber equivocaciones. Y la afición futbolística mallorquina se anima rápidamente. Y sino al tiempo.

Después del exitoso conseguido por Andrés Oliver con la orga-

nización de la revancha del campeonato del mundo, se habla, ya ahora, de otra prueba con los mismos corredores, pero con los entrenadores y motos propias.

Se habla, inclusive, de conseguir que vengan a Mallorca las motos stayer del Velódromo de Invierno de París.

Y decimos nosotros: «Si con las motos y motoristas locales el velódromo de Tirador se puso como se puso, ¿cómo se pondría ahora?»

Decididamente el acontecimiento sería como para no olvidarlo.

¿Por qué no puede ser Mallorca escenario de unos Campeonatos (Continúa en la página siguiente)

## Ferdinand Kubler hoy llega a Palma

Este mediodía, según nos informa «Viajes Rumbo», es esperado en Palma uno de los más famosos ciclistas suizos, en la actualidad ya retirado



KUBLER en su época de corredor

de toda actividad ciclista, Ferdinand Kubler.

Fue Kubler uno de los ciclistas que vivieron aquella época en que ganar una Vuelta a Francia, era una proeza ya que no se contaba con equipos organizados como hoy en día, ni tampoco con «domésticos» que todo lo hacen. Kubler fue uno de los grandes rivales de los Bartall, Coppi, Koblet, etc.

Nos satisface tener entre nosotros al inolvidable campeón suizo.

## «El equipo, en Castellón, me dejó satisfecho»

Nos dijo Dagoberto Moll, entrenador del At. Baleares

«El domingo frente al Soledad tenemos que lograr la primera victoria»



MIRLO HA SIDO LA PRIMERA VICTIMA DE LA TEMPORADA, EN LA CLINICA ROTGER, ESPERA EL MOMENTO DE SERLE COLOCADA LA ESCAYOLA EN LA PIERNA LESIONADA DE RESULTAS DEL PARTIDO DE CASTELLON

(Foto «Juanet».)

Era forzoso tener un cambio de impresiones con Dagoberto Moll, el entrenador del Atlético Baleares, después del partido de Castellón. Teníamos noticia de que el equipo había jugado bien, en especial durante el primer tiempo, pero queríamos conocer la opinión del técnico de los blanquiazules y ayer tarde, en el «Bar Kito» hablamos sobre el particular.

—El equipo, teniendo en cuenta que llevábamos unas veinte sesiones de entrenamiento, sin apretar, resistió bien el encuentro. —Pero el Castellón se impuso en los últimos minutos...

—Tenga en cuenta que jugábamos con sólo diez hombres, debido a la expulsión de Manolito, además de que había hecho salir del campo a Uria. El equipo me dejó satisfecho.

—¿Están bien cubiertos todos los puestos del equipo? —Por el momento sí. Todos los muchachos quieren ser titulares y todos luchan para lograr ese puesto en el equipo.

—¿Se resentirá el equipo de la ausencia de Mirlo?

—Aún teniendo en cuenta la clase de Mirlo y la labor que debía realizar, nadie es imprescindible y al mismo tiempo lo son todos. La ausencia de un jugador no ha de ser suficiente para que el equipo se hunda.

—¿Cómo ve la competición que se inicia el domingo?

—El domingo, frente al Soledad, tenemos que lograr la primera victoria. Se trata del partido de presentación, pues nuestros socios verán jugar por vez primera a sus jugadores y estos tendrán que poner el máximo de su parte.

—¿Está a punto el equipo? —Falta conjuntarse. Tenga en cuenta que con respecto al cuadro del pasado hay bastantes hombres y esto se ha de notar.

—¿Tiene decidida la alineación para el domingo?

—Mañana tarde (hoy) vamos a celebrar un partido con el cuadro de aficionados, el cual aprovecharé para realizar una última prueba con alguno de los hombres que resultaron algo tocados el domingo en Castellón.

(Continúa en la página siguiente)

## FUTBOL

### Federación Balear PERMISOS PARA PARTIDOS

Se reitera a todos los Clubs de las distintas Categorías, que sus peticiones señalando horario de partidos en campo propio deben obrar en esta Regional el martes de cada semana.

Por incumplimiento de la norma anterior, se sanciona a los Clubs: Margaritense y At. Buñola.

### GARANTIA

Por incumplimiento de lo previsto en la Reglamentación vigente, respecto a los obligatorios depósitos de garantía de cumplimiento de las obligaciones deportivas, se sanciona a los Clubs:

Juventud, Cardessar, Montuiri, Constanca, Margaritense, Junior, Cuatro Lupino, Alaró, Poblense Atlético Fornalutx, Atlético Buñola, Soledad, At. Baleares.

AUTOMOVILES y MOTOS ★ ALQUILER sin CHOFER  
SEATS, 600 - SEATS 1400 - y VESPAS  
**BAULENAS**  
Juan Alcover, 30 - 36 - Tel. 27005 - 26001  
PALMA



# LA OLIMPIADA DE TOKIO

(Viene de la página anterior)

oído o leído algo sobre la famosa bahía napolitana.

El marco de las regatas de Tokio, no desmerece, es también uno de los más interesantes del mundo. Un bosque de pinos de 20 kilómetros se extiende en los terrenos arenosos al oeste de Enoshima. Entre estos árboles se levantan los establecimientos de colores vivos del Hotel Oiso donde residirán los participantes olímpicos.

La región costera que se extiende de la dársena de Hayama —10 kilómetros al este de la isla de Enoshima— hasta el hotel se ha convertido poco a poco en una región exclusivamente residencial. La popularidad de esta estación balnearia se debe a su clima suave y por el hecho de que está situado cada más que a unos 60 kilómetros de Tokio.

Cada verano centenares de millares de personas acuden a este paraje para dedicarse al remo, regatas a la vela y a la natación.

El Hotel de Oiso es un ventajoso centro de recreo para los que visitan Tokio. Sobre los que acuden allí a una idea el que suelen aparcar en sus alrededores no menos de 2.000 automóviles.

Los Juegos Olímpicos se celebrarán en su mejor temporada y el lugar será ideal para el descanso y para presenciar las regatas.

Por otra parte, los centros de recreo de Yokohama no están lejos; se puede utilizar la carretera que va desde el Hotel Oiso hacia el Norte, pasando por la dársena de regatas de Enoshima y con un recorrido de 20 kilómetros sobre una autopista moderna. A lo largo de la carretera de Oiso a Enoshima se alinean numerosos hoteles y terrenos de golf.

Rodeado de pinos, el Hotel de Oiso está frente al mar. El centro balneario dispone de piscinas, una de las cuales es interior. Aunque

las piscinas están junto al mar, se llenan de agua dulce. Dispone de campo de golf de nueve hoyos, situado en los límites del Hotel.

Alrededor de estas facilidades de recreo se levantan pequeños establecimientos del Hotel, que se destinan exclusivamente para los balandristas olímpicos. El Comité Organizador de los Juegos Olímpicos de Tokio nos ha facilitado estos detalles:

El edificio central es una construcción de madera de dos pisos que contiene 17 cuartos, un salón de entrada y un centro de información que puede rivalizar con los hoteles de gran lujo. Tiene una entrada especial y una sala de recepción para los balandristas.

Al oeste del edificio principal se ha erigido un nuevo edificio para los Juegos Olímpicos. Tiene cuatro pisos y tiene 54 habitaciones en los pisos superiores. Todos los cuartos dan al mar, con una vista sobre el bosque de pinos y las piscinas. Dispone de varios comedores y bares. Todo es confortable.

Tres chalets situados en el bosque de pinos al oeste del mencionado nuevo edificio serán utilizados como clínica y otras instalaciones olímpicas.

Además de todo esto, se cuenta con un albergue de estilo japonés al lado y en los terrenos del Hotel. Contendrá 30 habitaciones, arregladas con "tatami", esto es, tatamis y con muebles de estilo japonés. Estos cuartos de estilo japonés se pondrán a disposición de los deportistas olímpicos.

Estos son los detalles más salientes sobre los preparativos para las regatas olímpicas, con ocasión de los Juegos de Tokio.

ACISCLO KARAG  
(De los Servicios Especiales de la Agencia EFE)

# Vuelta ciclista a Cataluña

(Viene de la página anterior)

ponerse en solitario con el tiempo de 3-02-16. Elorza entró con el tiempo de 3-02-23. El primitivo grupo de escapada, compuesto finalmente por 26 hombres, hizo su entrada con 3-03-01 y con Segú, Alomar, Manzaneque y A. Gómez Moral en la cabeza. En este grupo no figura Honrrubia, que pierde su así su segundo lugar en la clasificación general.

Novales continúa líder, seguido ahora de Antonio Gómez del Moral y Angelino Soler.— (Alfil.)

## CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. Karmany, 3-02-16.
2. Elorza, 3-02-23.
3. Segú, 3-03-01.
4. En el mismo tiempo, Alomar, Manzaneque, Gómez del Moral, Petinelli, Barrutia, Bahamontes, Uriona, Bilbao, Ginez García, Carreras, Priel.
5. Ibáñez, Sanz, Otaño, Campillo, Crimión, Novales, Gabica, Velez, Echevarría, Piñera, Soler Suárez y Quesada 3-03-03.

## CLASIFICACION GENERAL DE LA MONTAÑA

1. Manzaneque, 12 puntos.
2. Gómez Moral, id.
3. Díaz, 10 id.
4. Piñera, 9 id.
5. Karmany, id.

En la etapa de hoy han llegado varios corredores fuera de control entre ellos Tortella.

## CLASIFICACION GENERAL

1. Novales, 16-35-57
2. Gómez del Moral, 16-42-25.
3. Angelino Soler, 16-42-29.
4. Suárez, 16-42-34.
5. Velez, 16-43-12
6. Elorza, 16-43-17.
7. Bahamontes, 16-43-33.
8. Gabica, 16-43-42.
9. Uriona, 16-43-57.
10. Pepinelli, 16-44-58.
11. Karmany, 16-44-06.
15. Carreras, 16-46-30
19. Alomar, 16-48-46. — Alfil.

# At. Baleares - Soledad

(Viene de la página anterior)

—¿Qué virtud le ha visto a su plantilla?

—Los deseos de lucha, los deseos de ser titulares todos los hombres. Otra, el air a por todas, como se dice.

—¿Defectos?

—Los que tengan procuradores corregirlos. Así se expresó ayer tarde Dagoberto Moll, el entrenador del Atlético Baleares, cuyo equipo en la mañana del domingo hará su presentación oficial, al mismo tiempo que inicia la disputa del Trofeo Coñac Oxigenado, enfrentándose al Soledad. — B.

# HERNIADO

Estará satisfecho con el moderno invento patentado de la Casa «ODRAP». Olvidará que está herniado, irá cómodo, seguro, sin molestias. No es ni parecido a lo conocido. Es una novedad de gustos refinados. Su montaje consta de piezas minúsculas muy originales. Sin hierro, ni fleje, ni correa, sin bultos. Sólo pesa 95 gramos. Retiene y mejora todas las hernias de ambos sexos. En traje de baño se lleva sin notarse, y no se estropea aunque nade y se bañe, por ser lavable. Es la solución definitiva. Dan testimonio de esta verdad centenares de pacientes que lo han adquirido. A medida para cada caso, según prescripción facultativa. Travesera de Gracia, 10, 1.º. Teléfono 2173223. BARCELONA, C. S. 14.978.

VISITA EN PALMA DE MALLORCA. — La Casa «ODRAP» atenderá a los herniados en el consultorio del Doctor don Alfonso Estela Salom, calle Calvo Sotelo, 276 (entrada por calle Francia, 1) de PALMA DE MALLORCA, los próximos días 13 y 14 de Septiembre (viernes y sábado); visitas de 9 a 1.



(Viene de la página anterior) tos Nacionales de Patinaje Artístico?

Vamos a ver si se anima nuestro «Gafim» y entonces podremos comprobar si tenemos o no, derecho a unos cuantos titulillos más.

El viaje a Menorca ha sido fructífero para el Constanza. Y que conste que no nos referimos a lo que cobró por los dos partidos. Sino a lo que se embolsará por multas y sanciones a los jugadores.

El número uno es el paraguayo Laguardia. Por lo visto tiene un sentido de la responsabilidad bastante quebradizo. Saltó a la torera las órdenes del entrenador referentes a la hora de recogerse, y se fué de ronda juntamente con Amarilla. Solución: dos mil pesetas de multa, una aviso serio de actas de rebeldía y promesa firme del jugador de entrar en verea. Si mal no recordamos, lo prometió también el día de su regreso del Paraguay.

Amarilla pagará mil pesetitas. Gómez parece que son quinientas, pues tampoco estuvo a la hora citada para recogerse. Y los demás tienen sanciones de doscientas cincuenta, porque pese a estar en el hotel, perdieron el tiempo con las fichas del dominó.

Hagamos constar, porque es de justicia hacerlo, que se salvaron de la quema Macario, Llompard, Tugores y Colom. Esperemos que los nuevos y los veteranos no echen en saco roto estas primeras amonestaciones que pueden ser superiores en cuanto comience la temporada oficial.

MOSCARDON

**CALZADOS DE GOMA**  
CASA CODINA  
JUNTO AL BORNE

# ESTADIO LUIS SITJAR

Domingo día 15 de Septiembre 1963

A las 15'45: Campeonato Juvenil: ALARO — MALLORCA  
A las 17'30: CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA 2.ª División  
Primera Jornada

## C. D. MALAGA - R. C. D. MALLORCA

NOTAS: 1.ª)—Partido de abono. Para este partido se procederá al arranque del talón n.º 4 del talonario correspondiente.  
2.ª)—Venta de entradas desde hoy, jueves, día 12, en local del Club y sitios de costumbre, así como en las conserjerías de los principales hoteles de la isla.

# JOVELLANOS

## COLEGIO RECONOCIDO SUPERIOR

### NUEVO EDIFICIO CON CALEFACCION CENTRAL

### (INAUGURACION PROXIMO OCTUBRE)

### PENSIONADO ★ MEDIO PENSIONADO

### PARVULARIO ★ PRIMERA ENSEÑANZA

### BACHILLERATO ★ PREUNIVERSITARIO

### PROFESORADO ESPECIALIZADO

### MOBILIARIO Y MATERIAL PEDAGOGICO MODERNOS

### ORIENTACION PSICO-PEDAGOGICA Y PROFESIONAL

### PRECIOS LIMITADOS

### SERVICIO DE AUTOCAR GRATUITO

### (Hasta Son Ferriol, Pont d'Inca y Ca's Catalá)

### INFORMES Y MATRICULA:

### Mañanas de 10 a 1'30; tardes de 4 a 7

### Calle Pedro II, 84-86 - PALMA

### TELEFONO 11926

**SWEDA**  
CAJA REGISTRADORA  
de FABRICACION SUECA  
TOTALIZADORES  
TICKET DETALLADO  
TOTAL DE TOTALES

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
**GILET**  
VIA ALEMANIA, 5-7-9 • Telef. 26540-41-42

Quitamanchas  
**K2r**  
Elimina las manchas

Que facil es con K-2-R quitar toda clase de manchas... y es tan rápido.

**IMPORTANTE:**  
Al aplicar el K-2-R EN TUBO frote bien con el dedo para que la pasta penetre profundamente en el tejido.

Lleve K2r consigo dondequiera que vaya  
COMPRE EL TUBO GRANDE... RESULTA MAS BARATO para las manchas de óxido LEVARRUGINE S K-2-R

Horas también en spray para manchas de gran superficie

Mas, s.a.

**AUGUSTA RIALTO**  
mañana  
**ESTRENO**

# TEMPESTAD SOBRE WASHINGTON

Charles Laughton  
Henry Fonda  
Gene Tierney  
Don Murray  
Walter Pidgeon  
Peter Lawford  
Franchot Tone

Basada en la novela «ADVISE AND CONSENT», tres años «BEST SELLER» en Norteamérica - La película lleva ocho meses proyectándose en Nueva York y París - Ninguno de sus extraordinarios intérpretes encarna un personaje episódico

Hoy, último día de «EL DIA Y LA HORA» (Stuart Whitman) y «Su grata compañía» (Debbie Reynolds)



ARTE Y LETRAS

EL MAESTRO Y LA ESCUELA

Por A. Muñoz Alonso

La escuela es algo así como el bosque poblado de almas en el que el maestro predica el testimonio de la buena nueva, pero cuidándose muy mucho de no caer a la tentación de no parecer él la verdad, esquivando que se le confunda con el que ha de venir. No es el maestro el que hace libres a los niños, sino la verdad que enseña y la jerarquía que establece en la tabla ordenada de verdades. Acaso la suprema misión del maestro consiste en mostrar la verdad de la jerarquía de las verdades, y no en acumular nociones, conocimientos y atiborramiento de enseñanzas. Acaso la misión del maestro radique en inventar un alfabeto espiritual en el que cada niño aprenda el idioma con que ha de saludar al mundo, poetizar la vida o preparar a la sociedad, en vez de arrodillarse ante el diccionario de tantos cadáveres ambulantes como enseña la ciencia moderna, o de tantas fantasías alucinantes o impudicas como bailan en la literatura.

La Escuela se libera del maestro, de las opiniones subjetivas de cada maestro, de la carga vital de cada maestro. La Escuela es un recinto limpio y sereno, gozoso y optimista, algo así como una plaza que renueva cada día sus piedras y su luz, y en la que el maestro no puede situarse como un fantasma entulada, como un domador de leones o como un dios de la escena. Si acaso, como árbitro: pero ordenando el juego de tal forma y con tal amabilidad y acierto que apenas se necesite su fallo, y cuando haya de pronunciarse sea sólo en asuntos de categoría que lo merezcan, una vez agotados todos los recursos pedagógicos. La Escuela no puede servir para que el maestro se expanda sus gracias o sus desgracias experimentadas vitales. Traicionaría su misión si lo hiciera, y rebajaría la dignidad y excelencia de la función que le ha sido encomendada. No respondería a su vocación. La Escuela es el aula de lo esencial y básico formativo, no el Ateneo de lo optativo. En la Escuela el maestro ha de estrenar el alma cada día, para que sus palabras no broten dinamitadas por el rencor, apolladas por el pesimismo o suscitadas por los instintos. El niño no va a la Escuela para aprender que piensa el maestro, sino para aprender la verdad, la vida y no el maestro. La Escuela no puede ser nunca ni laboratorio de ensayos ni hospital de contagios.

La Escuela no es el ámbito en que el maestro ensaya sus ideas sino el área en la que el niño aprende las verdades germinales y se le forma para que las viva mañana. Son ideas-fuerza lo que se le propone, no sensaciones adifonaras lo que se le muestra. La Escuela representa la conciencia social de la espontaneidad del niño. No puede el maestro desearse arrastrar por la espontaneidad del niño, pero tampoco puede cegarla. La conciencia de la espontaneidad no se puede forjar en cada niño con los moldes que cada maestro fabrique, sino que ha de modelarse siguiendo las ideas ejemplares que la Escuela representa. La originalidad del maestro no se pone de manifiesto en la extravagancia de las doctrinas que pudiera enseñar; tampoco, como es obvio, en la desidia rutinaria. La originalidad se advierte en la personalidad inconfundible con que presenta y ahonda en los niños las responsabilidades. Es la música y el vedad a la canción. No es el relativismo, ni el historicismo, ni la ruptura de los cauces lo que otorga al Magisterio dignidad, excelencia y virtudes de originalidad creadora, sino el descubrimiento en el niño del sentido de responsabilidad.

El maestro ha de estar dispuesto al asombro de cada día. Al asombro nacido cada día de la inmensa y profunda verdad que cada niño atesora en su alma. La Escuela exige del maestro que no cubra con sus opiniones individuales el espíritu poseído del niño. Pero la Escuela exige también del maestro que se libere de la monotonía de las palabras prefabricadas y de los métodos conformistas y burocráticos, para que sea posible la instalación de nuevas formas mentales exigidas por la evolución progresiva de la verdad.

Lulio y la ciencia náutica

En la amplia serie de las conquistas científicas en el servicio de los mares, se engarza, con toda la reciedumbre de los mejores estudios que ofrece la historia española, la obra de un teólogo, un filósofo, un vate, un polígrafo dominador de todas las corrientes del pensamiento en su siglo: Raimundo Lulio. Su colosal figura, ampliada por la leyenda, consagrada por la tradición y reivindicada por la verdad del testimonio, se nos revela, a lo largo de los centenios, como precursora de la técnica del mundo naval.

Sin una entrega total a la investigación sobre un tema mediterráneo acento, y la forja feliz de poéticos mentores, no pudiéramos hoy penetrar en los anchuros cauces de aquellas aventuras que culminan en la conversión portentosa, y que discurren por los infolios, lo mismo que por los primitivos aparatos de la Náutica, y de la misma manera que sobre los saeteros penitenciales del último de los derroteros lulianos.

Anales de fuente genuina se sobreponen a una crítica que pudiera encontrar como tema propio una fantasía en las horas felices de un poeta, para centrar la atención en la viva realidad del que arrastró en su existencia el esbozo más perfecto de su transicional época. Hoy, Raimundo Lulio, en la excelsa esfera de la Beatitud, puede desafiar todas las controversias, y ofrecer el ejemplo sobrio de su presencia sin fin, abierta a prismas considerativos que afirman una personalidad superior, una mentalidad genial, una ortodoxia sin tacha y una valoración universal.

Desde nuestro Siglo de Oro, y aún antes, pero desde entonces principalmente, el intelectual de todos los tiempos para míentes en la figura de Lulio, el filósofo místico y el científico experimental insuperado. Como Leonardo de Vinci o Leibnitz, no ha pasado a la historia de los valores homogéneos, sino que ha superado las medidas naturales y unitarias del pensamiento para pablar zonas pluriformes de intelectualidad fecundamente proyectada. No es mucho, pues, que todos los pensadores hallen maestría o ejemplo, antecedente o razón, en la copiosa prolijidad referencial de nombres así, que llenan empresas y siglos.

Nacido en 1232, según unos; en 1235, según otros, en la dorada Mallorca, se le atribuye la fundación de una escuela, donde parece que el orientalismo en la cultura y en la lengua fue su característica. Se llamó "Escuela de Miramar", creada en 1276, y según datos del Archivo de la Corona de Aragón amplió el programa y los métodos a la Astronomía, la Medicina y otras ramas científicas naturales, así como a la observación de fenómenos físicos planetarios, en, como si dijéramos, sección aparte de la organización docente. Ahora bien; ¿llegó a extender el área de las disciplinas hasta cimentar la técnica de la navegación, como tantos suponen? ¿Estudió la causa de las mareas, la influencia del sol y de la luna sobre éstas, y trazó un astrolabio y un aparato que permitía determinar la situación de las naves? El eminente Gunter nos lo afirma, y dice que aplicó la Aritmética y la Geometría a esta especialidad de investigaciones, como soportes de explicación científica a su observación, e ilustró con variedad de figuras sus comentarios didácticos acerca de ella.

Sin embargo, dos circunstancias

se dan en el caso de la aceptabilidad del aserto y de la casi general admisión del hecho. Cuantos textos nos llegan del testamento otorgado por el filósofo mallorquín, "Doctor Iluminado", y gloria española indiscutida, no dan luz acerca de la existencia, entre sus obras, de alguna que tuviera por



RAIMUNDO LULIO

«La revuelta» de Andrés Bosch

América es un vivero de tentación para los novelistas. Especialmente para quienes no aman las obras de laboratorio, sino las surgidas tras el análisis ponderado de gentes y paisajes. Así Andrés Bosch, escritor que ha viajado largamente por América con las antenas dispuestas a captar cuanto para una auténtica labor literaria basada en hechos reales, con poderoso acento humano, le pudiera interesar.

Venezuela es el país que ha captado con su pluma en una narración llena de vigor y palpación colectiva. Es una estampa costumbrista desarrollada sobre una acción imaginada, pero con tipos y situaciones que en aquel país existen; que son con él consustanciales. Tierra de convulsión sometida a todas las luchas humanas, a todas las pasiones. La rebeldía del hombre en primer término y una especial habilidad para pintar tipos como Moisés Paez y Homero José Brenes, el militar que simboliza a varias generaciones movidas sobre la intriga y la ambición.

La prosa de Andrés Bosch es rotunda, caliente, de máximo poder expresivo. Cautiva y apasionada. Plaza-Janés han publicado esta novela, de indudable fuerza a pesar de otras muchas versiones anteriores de la tierra que el autor describe. Una tierra siempre propicia a la violencia. Y por tanto, exquisito caldo de cultivo para escritores inquietos como Bosch.

Javier DEL RIO

tema el estudio náutico, como tratado acerca de aquellas conquistas de su creación científica. Por otra parte, en tiempos en que cualquier novedad en materia de ciencias experimentales introducía en la vaga y triste sombra de una heterodoxia, incoercible, pero apesadumbrante siempre, una previsión de riesgos, para el acervo espiritual de su doctrina, pudo llevar al Maestro al silencio de sus tesis en la nueva ciencia del espacio oceánico.

Similitud esquemática de la brújula con los diagramas famosos que alegorizaron sus asombrosas concepciones teológico-morales y teológico-filosóficas. La edición de Maguncia pudo ofrecer el irrefragable testimonio de cuanto significó el graficismo en la mente luliana.

Últimas consecuencias del escolasticismo, el imperio del método, la estructuración de las más acabadas concepciones, la prodigiosa organización de su crear poderoso y los máximos alcances del orden aristotélico-tomista, acusan que la plasmación de la formalidad expresiva, en Lulio trasciende del medio hasta incorporarse a la razón y a la causa. A esta metodología responde el "Ars magna", que construye, sobre armazón metafísico, un sistema de adecuación a todas las ciencias.

Como resultante, nada se opone a la admisión de la gran figura del pensamiento español en el siglo XIII, Raimundo Lulio, como precursora de los modernos estudios de aplicación náutica. Respecto a la brújula, autorizadamente escribió Brígido Ponce de León:

"Es un hecho incuestionable que en las primeras naciones en que se conoció, sobre todo, en que se generalizó su uso fue en España y Portugal, donde era de uso corriente entre sus marinos, ya a mediados del siglo XIII"

El testimonio de las leyes de Partidas no puede ser más concluyente al hablar de la brújula como cosa del dominio vulgar:

"Et bien así como los marinos se guían en la noche oscura por la aguja que les es medianera entre la estrella y la piedra, et les muestra por do vagan también en los malos tiempos como en los buenos; otrosí los que han de ayudar y aconsejar al Rey se deben siempre guiar por la justicia..."

Coinciden, pues, fechas, testimonios, aunque indirectos, claras derivaciones de razonable deducción, que llevan al convencimiento de que los estudios físicos de aplicación marítima, avanzados en el arte de navegar, entraron en los planes de estudio e investigación de aquel Maestro en las ciencias del Espíritu.

E. BORRAS VIDAOLA

Buenos ACCESORIOS BUTANO

Limitadores de presión RME

Con solido regulado entre 1,5 y 1,7 Kg./cm.<sup>2</sup> Para conducciones o gran distancia y como pre-reductor en instalaciones de gas Propano.

fabricados por: SOCIEDAD ANONIMA KROMSCHROEDER

Distribuidor exclusivo par Baleares: I. A. C. H. MIGUEL MUT AMENGUAL Avenida Conde Sallent 25 y 27 Teléfono 229 - PALMA Calle San Miguel 232 y 234

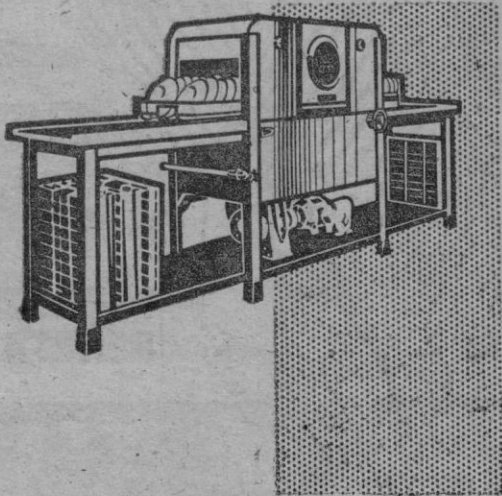
Zoppas CONEGLIANO VENETO (ITALIA)

LAVAVAJILLAS de ACERO INOXIDABLE, TOTALMENTE AUTOMATICAS?

MODELOS DE 350 a 2.800 PLATOS/HORA.

minimos consumos de agua y electricidad

ENTREGAS INMEDIATAS A 10 DIAS FECHA PEDIDO.



Instalaciones FIRSA

San Miguel, 194. Tel. 12638 Gral. Riera, 48. Tel. 26920.

LAS EXPOSICIONES



Virginia Von Platen en el Círculo de Bellas Artes

Julián Montemayor en el Club de los Poetas

Se ha hablado, y con razón, de expresionismo en la pintura de Virginia Von Platen, una pintora alemana que nos llega de Ibiza. El expresionismo se basa, fundamentalmente, en la fuerte dosis de carga humana que lleva encerrada la objetivación del arte, es decir, la "expresión". Esta fuerte dosis de humanismo hace que, a veces, la subjetivación desborde los límites, las posibilidades plásticas, naciendo de este desequilibrio los consabidos monstruos. El pintor expresionista, pierde con frecuencia la serenidad del artesano (al menos "oficialmente") y "echa palante" a ser lo que Dios quiera. A veces el monstruo no tiene apenas sentido porque ha sido fabricado prescindiendo del "arte". Pero a veces — y el caso de Von Platen es una de estas veces — el monstruo es de una belleza impresionante.

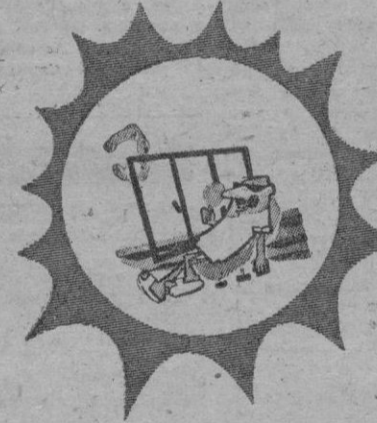
Gracias a la cronología con que está admirablemente clasificada la obra de esta artista, podemos darnos cuenta de su evolución en el espacio de dos lustros. De un expresionismo casi literario ha ido evolucionando hacia una objetivismo abstractista casi "avant la lettre". (Eso del objetivismo abstractista se lo brindo a mi entrañable y admirado don Apeles de Atalís, única persona capaz de comprenderlo "en la que vale"). De los niños macilentos, plasmados con delicada, honda espiritualidad, pasa a las manchas anatómicas, a la conversión de la naturaleza en pura esquematización abstractante. Lo cual no quiere decir que la pintora haya abandonado en absoluto la línea expresionista, sino todo lo contrario, la conserva esencialmente y la sublima gracias a fecundísimas renunciaciones.

Virginia Von Platen se nos aparece como una artista muy de su tiempo, como una pintora llena de sabiduría y de profundas inquietudes, como una mujer poderosa llena de salud.

Julián Montemayor, presenta en el Club de los Poetas de Formentor, una variada colección de pájaros exóticos, de un alto poder decorativo. Emplea, naturalmente, colores vivos, enterzos y (por decirlo así) hasta energéticos. Movimiento y color, sólido dibujo y grato cromatismo, gracia, son las principales características de esta sugestiva colección de pájaros africanos que Julián Montemayor ha logrado aclimatar en el ambiente densamente europeo de Formentor.

APARTOTEL

SEA USTED PROPIETARIO



de un apartamento de lujo completo, y nosotros nos ocuparemos de que lo disfrute y obtenga además una interesante renta.

Condiciones especiales de pago. Garantía de arrendamiento si lo desea

APARTOTEL MAGALUF (Mallorca) y APARTOTEL TORREMAR (Torremolinos)

Emplazados en los mejores terrenos de Baleares y Costa del Sol, con playa propia. Aire acondicionado

Solicite información a APARTOTEL, S.A.

Plazo de España - Torre de Madrid planta 5. - Oficina núm. 8 Madrid - Teléfonos 248 46 43 y 241 44 66

EN PALMA: Tous y Maroto, 21 - Tel. 24539

Bajo el patrocinio de la organización Meliá

TRICOTAR... PERO... con

tricotint

TIENE MAS VENTAJAS

MAS ECONOMICA

8.500 pesetas

incluida enseñanza y accesorios



Pl. España, 81 - PALMA - Teléfono 27914



**FINCAS**

**ANTES DE COMPRAR** o de vender un chalet, un apartamento o una tienda, visita **BARCELO BRUSOTTO**, plaza Weyler, 4. VENDO piso céntrico entrada 150 mil pts. resto renta; exento 20 años contribución. Trato directo, Almez, 62, Rafal, tardes. (19)

**URGE VENDER** casa inmejorablemente situada con pisos primero y cuarto y

**★ EN AVENIDA JAIME III**

vendo magnífico piso y espléndido solar. MAGNIFICO chalet con bajada al mar y mucho solar, vendo en San Agustín. AGENCIA ALZINA, Jaime II, 32.

amplio local comercial o industrial desocupado. Abstenerse intermediarios. Informes: Obispo Campins, 26, 1º (24)

**SE VENDE** planta baja, calle Sargento Litra March nº 15 (Son Cotoner) con muebles o sin de 9 a 1 mañanas. (21)

**COMPRO** piso hasta 160.000 pts. Teléfono 24769. (10)

**VENDO** pisos centro Ca'n Pastilla, facilidades pago. Informes: C/ Velázquez, 28, principal. J. Gual. (14)

**APARTAMENTOS.** Se venden en pequeño bloque en Cala Mayor, muy espaciosos y con garage. Informes: Teléfono 11435. (17)

**COMPRARIA** piso dentro Palma, pago contado. Escribir Apartado Correos 417, Palma. (11)

**VENDO** pisos desde 60 mil pts. entrada resto renta. Trato directo, C/ Almez, 62, Rafal, tardes. (16)

**VENDO** chalet grande en Palma Nova y otro en Amanecer. Informes: Blanquerna, 121. (13)

**VENDO** fincas urbanas, apartamentos pisos, locales; construcción propia. PERELLO, San Felipe Neri, 30. (13)

**VENDO** planta baja libre, m. 263. Informes: Calle San Magín, nº 12, horas 10 a 2. (16)

**★ VENDE APARTAMENTOS**

acabados en pequeño bloque, Palma - Nova, cerca mar, Garage, gran comodidad y buen precio. AGENCIA FERRER. — Borne, 68, 1º.

**★ EN PLAZA PIO XII**

Esquina Avda, Jaime III, vendo piso pral., 5 dormitorios, 2 baños, etc. FINCAS GAYA. — C/ Rubí, 29, 1º

**CHALET** de 3 dormitorios etc., jardín vista al mar, 600 m.² vendo en Corp Marí, Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (19)

**MAGNIFICA** villa, cerca playa, vendo, en Santa Ponsa, 3 dormitorios, jardín, garage, etc. Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (17)

**CHALET** en Maravillas, vendo, 3 dormitorios, jardín, etc. 200 m.², playa, 650.000 pts. Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (17)

**VENTA** de pisos de diversos tamaños y categorías en C/ Tiziano esquina San Joaquín, cerca de Blanquerna, Facilidad de pago: 10, 20 y 25 años. 3-4 dormitorios, cocina, recibidor, bao y auxiliar, sala comedor de 25 y más de 30 m.², balcones e invernaderos, ascensor. Informes y contrato de venta. Huerto de Torrella, 61, 1º de 6 a 10 noche, menos sábados y domingos. (68)

**EN INCA:** Vendo casa situada en calles Teatro y Alférez Esquivias. Para Informes: Calle Teatro, 18 INCA. Telf. 532.

**OCASION.** Particular vendo 4 pisos con mucrísimas facilidades. Telf. 21025. Señor Marín, de 7-8 tarde. (16)

**NECESITO** alquilar o comprar piso para oficinas, 80 a 100 m.². Ofertas por escrito: Sr. M. Muñoz, Avda. Conde Sallent, 75, 1º, 1º (23)

**COMPRO RUSTICAS** contado, de 5 a 200 cuarteras, cerca carretera, secano, con parte regadío, frutales y mejor con pinar, casa apoderado y dueño hasta 20 kms. Misión, 60, 1º tardes. (30)

**CASA CAMPO** compraría contado, con cuarterada tierra cultivo, frutales y agua, hasta 15 kms. Misión, 60, 1º tardes. (18)

**OCASION.** En Son Serra, vendo chalet 3 dormitorios, jardín, etc. 450.000 Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (15)

**GRAN OCASION.** Vendo edificio Bar-Pensión libre inquilino, 1ª línea, Puerto Alcudia. Telf. 27923. Laborables. (15)

**NECESITA** usted comprar, vender, alquilar, traspasar, etc. Acuda a nuestra Sección de Anuncios Económicos y resolverá todo cuanto deseé rápida y económicamente.

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**

■ DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 20 pts. y 2.ª por cada palabra mas.  
■ MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 15 pts. y 150 por cada palabra mas.

**SOLARES Y TERRENOS**

**SI VB. DESEA COMPRAR** o vender solares y terrenos, consulte primero a **BARCELO BRUSOTTO** plaza Weyler, 4. (17)

**GRUAS:** Gruas giratorias, Gruas-pluma, montacargas, gruas-torre, etcétera. OSCA. (10)

**COMPRESORES:** Grupos motocompresores, Diesel, eléctricos y acoplados a tractor para desmontes y graveras. OSCA. (14)

**PARA OBRAS:** Gruas, montacargas, aparejos para andamios, cabrestantes, cintas transportadoras, horquilleras, vibradoras, palas cargadoras, compresores, martillos, barrenas, encofrados, carretillas, etc. OSCA. (21)

**VENDO** solares en Rafal. Telf. 15711. (10)

**TERRENOS** Son Sordina, vendo parcelas tierra superior desde 2.000 mts. a 100 pts. Agua abundante. Facilidades. Misión, 60, 1º tardes. (20)

**SOLARES** en Calamayor, vista al mar, cerca playa. Desde 500 m.² y precio desde 1.750 pts. ROSSELLLO. Avda. A. Rosselló, 103, entlo. (22)

**VENDO** solar Sometimes, precio interesante, Doy facilidades. DIAZ, San Miguel, 124. (11)

**VENDO** con facilidades pago, solares junto Plaza de Toros, Trato directo. Jardín Botánico, 12. (14)

**★ MAGNIFICOS SOLARES Desde 300 pesetas m.²**

En parcelas de 1.630 a 7.000 m.², situados en la carretera de Palma a Alcudia, frente al antiguo Aeropuerto (Pont d'Inca). Informes: Capitán Cristóbal Real, 42, Palma. Teléfono 15352.

**AUTOMOVILES**

**RENAULT** 4/4 última serie, vendo. Aragón, 558, Rafal. (10)

**VENDO** o permuto con solar o piso, ONDINI impecable, 4 marchas, Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (16)

**CARBURADORES.** Ajuste y limpieza. C/ Buñola, 29. (10)

**VENDO** Seat 600, Seat 1400 y Seat 7 plazas, Informes: Automóviles Lloco, Margarita Caimari, 76. (15)

**EN PORTO-PI** se vende solar 490 m. Inmejorable vista. Informes: Calvo Sotelo, 562. Tel. 30866. Cala Mayor. (17)

**VENDO** solares primera línea y segunda. Playas Arenal, C'an Pastilla, Magaluf, Palma Nova. Blanquerna, 121. (15)

**VENDO** solar Playa Santa Ponsa, 3.000 m.², espléndida situación. Informes: Sr. Benassar. Telf. 11533 y 11558. (16)

**VENDO** solar 1.500 m. Ensanche. Razón: Avda. Alejandro Rosselló, 70 de 12 a 13 horas

**SOLARES** en Magaluf, vendo desde 300 pts. m.² AGENCIA ALZINA, Jaime II, 32. (12)

**DIRECTO AL MAR** en San Agustín, vendo solar 1.300 m.². Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (14)

**FRENTE MAR,** vendo solar en Arenal, 364 m.², todo edificable. Oportunidad. Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (15)

**COMPRARIA** solar mínimo 350 m.² alrededores Plaza Progreso. Agencia Alzina, Jaime II, 32. (12)

**VENDO** precioso pinar de 10.000 m.² en Puerto de Andraitx, muy cerca del mar, vista panorámica, lindante carretera. Pesetas 250 m.². Tel. 30304. (23)

**21.000 m.² FACIL PARCELACION** en Cala Millor (Son Servera) a unos 400 mts. de la playa, vendo. Informes: Telf. 14087. (20)

**VENDO** Seat B, buen estado. Tlfnos. 24202 y 15.846. (10)

**VENDO** «600», de particular a particular, solo 30 mil kms. Telf. 11983. (12)

**BAULENAS** Juan Alcover, 30-36. (10)

**BAULENAS.** Facilidades pago. (10)

**BAULENAS.** Renault 4/4 perfecto estado. (10)

**BAULENAS:** Seat 1.400-B toda prueba. (10)

**BAULENAS.** Seats 600 como nuevos. (10)

**BAULENAS.** Juan Alcover, 30-36. (10)

**GARAGE COLISEO** (Junto Pl. Toros.) Buick del 56; Opel Capitán del 56; Seat 1.400 especial; dos 4/4; 2 Babilias; Topolino; Vespa. Car; Adler; Camioneta, Wauseller, Facilidades 24 meses y cambios. (30)

**VENDO** D. K. W. nueva, 7.000 kms., precio interesante. Reina María Cristina, 101. (11)

**PARTICULAR** vende Seat 600 impecable, 10.000 kms. Teléfono 13359. (10)

**ATENCION.** Vendemos 10 ómnibus, 5 urbanos, 25 a 50 plazas. Carrocerías metálicas, para colegios, líneas, excursiones, traslado obreros, servicio población. Otros 6 nuevos 40 a 60 plazas. Muchos camiones de ocasión, AD, mitinos cambios. Muchas facilidades. Ferraz, 38. Teléfono 241 00 14. Madrid. (40)

**SEAT 1400 C,** impecable. Facilidades pago, Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

**FIAT** descapotable impecable. Facilidades pago, Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

**★ VENDEMOS**

MICROBUS D.K.W. muy buen estado, barato. Facilidades. Informes: Garage CONDE, C/ Pérez Galdós número 63. — Teléfono 22744.

**BOLSA DE LA PROPIEDAD**

Esta sección está dedicada exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria.

**BARCELO BRUSOTTO** Plaza Weyler, 4, os hará vender mejor y más rápido. Confíenle sus asuntos. (15)

**INMOBILIARIA JAUME:** Aragón, 22, de 12 a 2. Vendo magníficos pisos en Avenidas. (13)

**ALQUILO** dos locales renta 1.400, fuerza motriz. Sanmartín, Pl. Mayor, 48, 1º. (12)

**ALQUILO PISO** en Font y Monteros, con o sin muebles. VENDO primer piso cerca Avenidas (chafán). VENDO local 400 m.² cubierto cerca puente del tren. Agencia Inmobiliaria Ferrer. (28)

**VENDO** pisos, locales y despachos en Jaime III, Travasías y cerca Frontón Balear desde 600.000 pesetas. FINCAS GRAU, San Miguel, 101, 1º (21)

**VENDO** pisos en construcción junto Cine Capitol, desde 325.000 pesetas. FINCAS GRAU, San Miguel, 101, 1º (16)

**VENDO** Seat 600, Dauphine, Stromber, Ford Cónsul, Balilla, Fregate, Opel, Ford galgo. Facilidades pago. Reina María Cristina, 101. (18)

**VENDO** «600» equipadísimo excelente estado. Esta tarde 4 a 7:30. M. Fuensanta, 2, entlo. derecha. (15)

**POCOS DIAS** vendo 8 caballos, perfecto, buena pintura, justo consumo, Admito oferta. Caballero D'Asphelt, 41, izquierda, de 2 a 4. (20)

**COMPRARIA** contado Dauphine P. M. casi nuevo y Citroen 5 HP antiguo. Informes: Teléfono 11123. (14)

**SEAT 600** impecable. Facilidades pago. Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

**COMPRO** al contado coches nuevos o usados. Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

**FIAT** descapotable impecable. Facilidades pago, Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

**VENDO** locales junto Cine Progreso, aptos cualquier negocio. PERELLO, San Felipe Neri, 30. (13)

**VENDO** pisos en construcción en Camp-Redó, entrada desde 55.000 pesetas resto 10 años, FINCAS GRAU, San Miguel, 101, 1º (20)

**ARRIENDOS**

**ALQUILO** piso pequeño amueblado, céntrico, por temporada. Telf. 11710. (10)

**SE ALQUILA** entresuelo comercial esquina Jovellanos-Pelaires, Pl. Pio XII 4. (10)

**ALQUILO** local 140 m.² sin traspaso en San Magín. AGENCIA ALZINA, Jaime II, 32. (13)

**ALQUILO** chalet o apartamento en Palma Nova, cerca playa. Tel. 12118. (11)

**ALQUILO** pequeño local comercial, piso amueblado y habitaciones independientes. ADMIN ISTRACION ARRIENDOS, Calle Berga, 5, Tel. 15765 de 11 a 2. (20)

**SE ALQUILA** apartamento todo confort en Cala Mayor, Informes: Calvo Sotelo, 562. Telf. 30866. (14)

**ALQUILARIA** Hotel o Pensión mínimo 80 plazas. Escribir nº 1962 esta Administración. (12)

**PROPIETARIOS** Agencia Fernández ofrece sus servicios toda clase alquileres. Pla. Santa Catalina Tomás, 51. (14)

**AGENCIA FERNANDEZ.** Informaciones, alquileres, apartamentos amueblados, desde 2.500. Pl. Sta. Catalina Thorás, 51. (13)

**ALQUILO** local de negocio El Terreno. Informes: Antonio Marqués Marqués, 50, pral., 2º (13)

**LOS NUEVOS TELEFONOS** de Información Comercial FELCOM, son: T. 12605-12606. (11)

**OFRECEMOS** magnífico chalet señorial, Ca's Catalá, máximo confort. Informes: VIAJES CONDE. Teléfono 21500. (13)

**EN TERRENO** se alquila pequeño Apartamento amueblado, Informes: Teléfono 33709. (10)

**TRASPASOS**

**POR NO PODER** atender, traspaso o alquiler taller reparación motos trabajando. Informes: San Jaime, 69. (1)

**SE TRASPASA** piso amueblado por ausencia. Galliana, 4, 2º, 2º (10)

**TRASPASO** piso céntrico con muebles, renta 900, Sanmartín, Pl. Mayor, 48, 1º (12)

**TRASPASO** garage, céntrico, funcionando, completamente equipado, 400 metros superficie. Informar: Papelería Lladó, Paseo Mallorca, 94, de 9 a 1. (19)

**TRASPASO** bar mucha clientela. Admito piso, planta baja. Quetglas, 46. (10)

**SE TRASPASA** local, con vivienda por 60.000 pesetas. C. J. Armengol, número 56. INCA. (14)

**TIENDA** souvenirs en Ca's Catalá, traspaso por no poder atender. Alquiler antiguo. Facilidades. Admito solar u otras propiedades. M. Ramón, A. Marqués Marqués, 12, 3º, 1º. Telf. 26302. (27)

**TRASPASO** local, apto cualquier negocio, a punto de estrenar, decorado, provisto de teléfono, Fuerza Motriz e instalación eléctrica de Fluorescentes y Gas, alquiler módico. Informes: Telefonar al 12611. (28)

**LOS NUEVOS TELEFONOS** de Información Comercial FELCOM, son: T. 12605-12606. (11)

**BODEGA.** Almacén VINOS. Con reparto, Medios transporte. Instalación adecuada. Alquiler módico. Toda prueba. Con garantía doy facilidades. Escribir: Apartado 594, Solamente interesados. (22)

**SE TRASPASA** bar con vivienda. Teléfono 26158 de 2 a 10 noche. (12)

**VENTAS**

**NINGUN** artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa.

**VENDO** taller mecánico. Doy facilidades. Admito socio. Razón: Mariano Aguiló, 21, 3º, 2º de 12:30 a 3. (18)

**VENDO** grupo generador de electricidad y baterías propio para chalet o casa de campo. Informes: Gilbert de Centellas, 60. Teléfono 15915. Palma. (23)

**COMEDORES** 2.500; dormitorios 6.000 y mejores. Tapicería, restauraciones y encargos. Telf. 13022. Calle Sureda, 65, Cpo. Balears. (17)

**CAMBIAMOS** su vieja moderna hielo por una moderna Pingüino. Moranta San Miguel, 15. (13)

**PIANOS** nuevos, usados venta, cambio. Compra Plazos. PIRA. Telf. 15157. VENDO lancha turismo capacidad treinta personas autorizadas por Comandancia con o sin motor. Informes esta Administración. (16)

**LOS NUEVOS TELEFONOS** de Información Comercial FELCOM, son: T. 12605-12606. (11)

**HABITACIONES**

**ALQUILO** habitación con baño. Informes: Calle Gloria, 7 y 9, 2º, 2º Junto Borne, mañanas. (15)

**HABITACION** para caballero con baño. Teléfono 25189. (10)

**DOS HABITACIONES** matrimonio derecho cocina. Luis Martí, 234, 1º, izquierda. (10)

**HABITACIONES** de todas clases en Información Comercial FELCOM. San Jaime, 19. Telfs. 12605-12606. (13)

**ALQUILO** habitación sólo dormir. Capitán Cortés, 72, 1º, 2º (10)

**ALQUILO** habitaciones para sólo caballeros. Miguel Santandreu, 80, 1º Teléfono 13194. (11)

**HABITACION** chicos o matrimonio derecho cocina. Capitán Cortés, 89, 4º, 1º Izqda. (12)

**ALQUILO** habitación individual dos camas a caballeros, bien de precio. Informes Administración. (12)

**HABITACION** económica calle Gater, 9, 1º (Travesta San Miguel). (10)

**COMPRAS**

**COMPRO** ropa usada. Puentes, muebles y trastos viejos. Alfarrería, 9. Teléfonos 15747 y 25194. (14)

**LOS NUEVOS TELEFONOS** de Información Comercial FELCOM, son: T. 12605-12606. (11)

Dedicada a los espectadores que van al cine a divertirse y a olvidar sinsabores

★ Alegre y simpática como unas vacaciones



FRED BERTELMANN • KARIN DOR RENATE EWERT • HANS NIELSEN

**BELLEZAS EN AUTO-STOP**

AGFACOLOR • DIRECTOR: THOMAS ENGEL

(Tolerada menores) - Filmada en la costa dálmata

Principal Oriental Dorado Victoria

★ HOY, ESTRENO

COMPLEMENTO: **TRAIDORES A SU SANGRE** CINEMASCOPE-COLOR



**BOLSIN DE TRABAJO**  
DEMANDAS

(2207) MUCHACHO 14 a. 16 años buenas referencias, con certificado estudios primarios. Confecciones DOVER, S. L. (13)

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas. **PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES, ES INDISPENSABLE EL VISAJE de la OFICINA de COLOCACION**

(2470) SE NECESITA dependiente fija, práctica en artículos confección, nociones inglés y don de gentes. MARIELA, Jaime 11, 60. (17)

(2492) BARBERO necesita 1.000 pesetas semanales. Telef. 21988. (10)

(2529) SE NECESITA operario en Muebles Fullana, Galera, 10. (10)

(2526) ADMINISTRATIVO, unos 30 años, con presencia, don de gentes y buenos antecedentes. Interesa en MUEBLES MORA, (15)

(2513) SE NECESITA aprendiz u oficial de Peluquería. C/. Tte. Mulet, 101. (11)

**SE PRECISAN FONTANEROS**  
Hijos de Jaime Planas Bosch, S. A.  
Calle José Rover Motta 32. Teléfono 12435.

(2525) SE NECESITAN mecánico y aprendiz mecánico en VESPANORTE. Bien retribuidos. Antonio Frontera, 29. (13)

(2518) NECESITASE sirvienta, sueldo alrededor de 1500 pts. con referencias. Tel. 15923. (11)

**(2448) BORDADORAS**  
A MANO. URGEN. OLIVER. BLANQUERNA, 53.

**2516 - Precisamos CONOCEDOR RAMO AUTOMOVIL Y MOTOCICLETA**

para plaza de vendedor; no es imprescindible experiencia en ventas. Buena presencia, don de gentes y dinamismo. Carnet conducir de 2.ª. Escribir de puño y letra Apartado 141. — Palma de Mallorca.

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**

■ DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 20 pts. y 2.ª por cada palabra más.  
■ MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 15 pts. y 150 por cada palabra más.

(2484) SE NECESITA aprendiz o dependiente en «Maribel», Calle Baratllo, núm. 1.

(2479) SE PRECISA ayudante almacén, presentarse Aragón, 27. (10)

(2499) PELUQUERIA para señoras necesita oficial; buena retribución, Aragón, 221, 1.º Telef. 22357 (12)

(288) PRODUCTORES jóvenes para reparto. Sueldo y comisión. Presentarse: misión. Presentarse: Uetam, 60. (12)

(2514) SE NECESITAN oficiala, ayudante y aprendiz. Alta Costura MARY, San Nicolás, 34. (11)

**IMPORTANTE EMPRESA** precisa vendedores-reparadores carne primera, sueldo y comisión; magnífico porvenir. Edad máxima 28 años. Uetam, 60. (1832) CRISTINA MODAS: Se necesitan oficialas, ayudantes y aprendizas para taller. Trabajo todo el año. Av. Jaime III, 37 entlo. (18)

(2485) MECANICO y aprendiz precisa en Servicio Ossa-Lambretta. Honderos 57. (10)

(2522) RESTAURANTE «El Túnel» precisa aprendiz cocina. Mar, 2. (10)

(2541) SE NECESITA embaladora de 25 a 35 años que sepa leer y escribir. Razón: 31 Diciembre, número 110. (18)

(2530) PELUQUERIA LALI, necesita media oficiala. C/. Jaime Ferrer, 20.

(2540) APRENDICES se precisan en SASTRERIA MODELOS DAN, San Miguel, 44, 1.º Buena retribución. (13)

(2533) SE NECESITA botones. Informes: Hotel Bonanza, Tel. 32145. Illetas. (10)

(2536) SE PRECISA señorita, con conocimientos de oficina, Presentarse Almacén de Comestibles, Luis Martí, 72. (14)

(2542) APRENDIZ o aprendiz se necesita en Farmacia Vives. Calvo Sotelo, 4, Son Armadans. (12)

(2533) SE NECESITA botones. Informes: Hotel Bonanza, Tel. 32145. Illetas. (10)

(2472) MODAS FERNANDEZ, nevesita aprendiz para taller.

(2528) HOTEL necesita fajín recibir viajeros agiotes y barcos. Informes: San Miguel, 189. (12)

**MAQUINARIA**

AGRICULTORES: Trilladoras, remolques, arados, tractores, cultivadores, motobombas, etc. OSCA. H. Manacor, 184. Palma (13)

VENDO potente prensa hidráulica vertical, muy barata. Teléfono 23098, (10)

VENDO cinta transportadora para cargar camiones. C/. Luis Martí, 92. (10)

**MOTOCICLETAS**

VENDO Guzzi 98, 8.000 pesetas. Telf. 15232. (10)

VENDO Mobylette buen uso precio económico. Informes: Tfnos. 31604 y 30190. 507. (11)

COMPRO Vespa al contado. Felipe II, 12, Viviendas Camp Redó. (10)

URGE VENDER Ducati 125 especial, impecable, 6.000 kms. particular a particular. Razón: C/. Soler nº 60, bajos, Palma, de 8 a 10 noche. (23)

GARAGE COLISEO, junto Pl. Toros, 10 Vespas, 2 Derbis, Rieju. (10)

PARABRISAS. Varios modelos. Facilidades. Servicio Ossa-Lambretta. Honderos 57. (10)

LA EFICACIA de un anuncio se mide por el número de personas que lo leen.

**VARIOSOS**

APARCERO. Se necesita para finca cerca de Palma con vivienda. Informes esta Admón. (14)

CONTRATISTAS: puntales para obras. Maderas Bargar. Marqués Fuensanta, 118. (10)

VENDO potente prensa hidráulica vertical, muy barata. Teléfono 23098. (10)

BLANQUEADORES con cepillo, pintores. Mateo Enrique Lladó, 34. Teléfonos 15747 - 11732. (11)

MUEBLES al contado y plazos. CASA FUSTER Brossa, 34. (10)

BLANQUEO y Pintura TUR. Café Ramón, C. Dameto Telf. 30165. (10)

VIAS URINARIAS. Antonio Alomar. Especialista en enfermedades sexuales. Bienorrragia, Sífilis, Matriz y Piel. Lorenzo Vicens, 3 (encima Banco Exterior España y Sindicato 198 (encima cafe Triquet). Telf. 12664, horas 11 a 2. (31)

EUROPCARS. Coches sin chofer todas marcas últimos modelos. Cogerlo y dejarlo en cualquier ciudad de Europa. Más barato que ferrocarril. VIJES CONDE. Avda. Jaime III, 41. Telf. 27040 (líneas). (32)

OPORTUNIDAD 500 a 2.000 pesetas semana o mucho más ganará si es serio y capaz en su propia localidad, comprobarlo es muy fácil. Escriba Solpir, calle Feliu y Codina, 63. Barcelona (16) (32)

GERVASIO SANCHEZ RODRIGUEZ, Maestro de Obras. Reparaciones a domicilio de albañilería y pintura. Gral. Ricardo Ortega, 58, 1.º. Tel. 17328. (20)

TENGA LA SEGURIDAD de que no hay anuncio más económico y eficaz que el que aparece en esta Sección.

**HIPOTECAS**

DISPONGO capital primeras hipotecas, buenas condiciones. Beltrán. Velázquez, 5. (10)

DISPONGO de 50.000 a 1.000.000 pts. para colocar sobre rústicas o urbanas. Tramitación rapidísima. Palmer. Margarita Caimari, 35, 1.º, 4.º de 12 a 2. (24)

**PERDIDAS**

EXTRAVIADA cartera con documentación. Gratificación. Pons y Gallarza, 137, 1.º, 2.º. (11)

NO MENOS de 50.000 personas leen diariamente estos anuncios clasificados.

**2486 - IMPORTANTE EMPRESA CONSTRUCTORA**  
Necesita mecanógrafa, a ser posible con dominio de taquigrafía.  
Presentarse en Pedro Alcántara Peña, 61, entresuelo derecha.

**2516 - Precisamos VENDEDOR VEHICULOS**  
para Palma e isla de Mallorca. Edad de 23-35 años, buena presencia, don de gentes, simpatía y dinamismo. Carnet conducir de 2.ª. Escribir de puño y letra, apartado 141. — Palma de Mallorca.

**2474 - COCINERO - CAPITALISTA**  
PRECISA IMPORTANTE INDUSTRIA  
Con experiencia para hacerse cargo de próspero y rentable Bar-Restaurante.  
Informes: Teléfono 25359

**2421 - CHOFERS**  
VENDEDORES CON CAJNET 1.º NECESITA IMPORTANTE EMPRESA DE BEBIDAS CARBONICAS. PERSONARSE C/. CAPITAN CRISTOBAL REAL, 42 DE 6 A 8 TARDE. SR. BARCELO.

**2510 - SE PRECISA JOVEN**  
de 16 a 18 años para botones-ordenanza, Dirigirse por escrito a esta Administración al nº 23213, sueldo a convenir.

**NECESITASE PROFESORA U (OR) DE INGLES, PARA CLASES A DOMICILIO.**  
Telefonar al nº 23847.

**OFERTAS**  
(86) JOVEN libre quintas, francés, inglés, 5 años peritaje, ex Jefe Ventas Sebastián. Tel. 30352 de 19 a 20 horas. (19)

(85) MECANICO especializado en toda clase de maquinaria y soldaduras, busca empleo en Empresa Constructora. C/. Sindicato, 3. Pensión La Estrella. (20)

(88) SENORA de confianza, mediana edad, SE OFRECE para cuidar niños o similar. Disponible de 3 a 9 tarde. A 15 pts. hora. Esc. núm. 8972, BALEARES. (14)

(84) OFRECESE matrimonio joven para cuidar finca y atender servicio. Llam. al 32007. Sr. Bravo. (14)

(84) OFRECESE auxiliar administrativo para trabajo todo el año. Llamar al 32007. Sr. Bravo. (14)

**ENSEÑANZAS**  
TRADUCCIONES: Español-Inglés-Español. Dirigirse: Petid, 14, 2.º Tel. 11806. (10)

LOS IDIOMAS se aprenden más rápidamente en grupos reducidos. Ahorre tiempo y dinero estudiando el inglés, alemán, francés, con el método intensivo Raabi, con profesores nativos a 250 pts. mensuales. Pl. Sta. Magdalena, 6. Traducciones.

PROFESOR de inglés daría clases en Colegio. Informes Administración, (10)

**TAMBIEN EN MALLORCA...**

**PUEDE VD. ADQUIRIR**

**Merluza congelada en vivo**

MARCA PYT

A los precios siguientes:

- 50 pesetas kilo en piezas enteras
- 59 " " en piezas sin tripa
- 68 " " en troncos sin cabeza ni tripa
- 72 " " en rodajas

**CALIDAD Y REGULARIDAD**

**Puesto de venta núm. 16/20 MERCADO DEL OLIVAR**

DISTRIBUIDOR: **COMERCIAL INDUSTRIAS AGRICOLAS DE MALLORCA, S.A.**

**Avenida Argentina, 195 - Teléfonos 33242 (5 líneas) y 32869 y 32870**



# Jardín ROSALES

NIGHT CLUB

PRESENTA TODAS LAS NOCHES A LA «VENUS DE COLOR»

## GINA BARO

AL FRENTE DE UN GRAN PROGRAMA DE ATRACCIONES

RESERVE SU MESA AL 17055



INAUGURACION OFICIAL  
TEMPORADA 1963 - 64

# HOY

## ESPECTACULAR ESTRENO

### ¡La película del reparto excepcional!

ESPARTACO SANTONI



CESAR ROMERO	BRODERICK CRAWFORD
TERE VELAZQUEZ	ALIDA VALLI
GERMAIN COBOS	FERNANDO REY
JULIO PENA	JORGE RIGAUD
TOMAS BLANCO	RAFAEL DURAN
SOLEDAD MIRANDA	ANGEL DEL POZO
FRANCISCO MORAN	LOLA ALBA
LUIS INCIAN	DEHN DEUS

EASTMANCOLOR

DIRECTOR JAVIER SETO



¡A TRAVES DE LOS CAMINOS DE ESPAÑA, ACOSADO POR LOS INFIELES, CABALGA VICTORIOSA LA FIGURA DE **Fernán González** RECIO Y VIRIL, VERDADERO PRECURSOR DE LA UNIDAD ESPAÑOLA!

Un vigoroso relato, al que prestan mayor aliciente la grandiosidad del paisaje, el interés de la trama y la magnífica labor de sus intérpretes

### Apta para todos los públicos

Debido al largo metraje de esta película, se ruega la máxima puntualidad

En el mismo programa:

### Ballet burlón

Eastmancolor

### Morelos

Eastmancolor

### Música joven en Mallorca

IMPORTANTE:

A partir de esta semana las funciones de los domingos y días festivos será numeradas

## CARTELERA

CINES

**ACTUALIDADES.** — Desde las 3:45: MESAS SEPARADAS (Rita Hayworth, Burt Lancaster). — IMAGENES N.º 972. CINCO MIL AÑOS DE CAMINO. — NO-DO A y B N.º 1.079. Aut. mayores.

**AUGUSTA.** — Desde las 3:00: EL DIA Y LA HORA (Simone Signoret y Stuart Whitman). — SU GRATA COMPANIA (Debbie Reynolds, Fred Astaire). Technicolor.

**ASTORIA.** — Desde las 3:00: EL VALLE DE LAS ESPADAS. Director: Javier Seto. (Espartaco Santoni, César Romero, Broderick Crawford, Frankie Avalón, Alida Valli, Tere Velázquez, Jorge Rigaud). Eastmancolor. — MORELOS — BALLET BURLON Tolerado menores.

**AVENIDA.** — Desde las 3:15: (Refrigerado)

**LA CORONA ENCADENADA.** Director: Maurice Regamey (Jean-Claude Pascal, Valerie Lagrange, Madeleine Robinson). Eastmancolor - Dyaliscope. — EL CERRO DE LOS LOCOS. Tol. menores.

**BALEAR.** — Desde las 3:00: UN ABISMO ENTRE LOS DOS. Director: Anatole Litvak (Sofía Loren, Anthony Perkins). — VACACIONES SIN NOVIA. (Tony Curtis, Janet Leight). Autorizado mayores.

**BORN.** — Desde las 3:15: (Refrigerado)

**DOS SEMANAS EN OTRA CIUDAD.** Director: Vincente Minnelli. (Kirk Douglas, Edward G. Robinson, Cyd Charisse). Cinemascope Metrocolor. — CONFIDENCIAS DE UN MARIDO (José L. López Vázquez).

**CAPITOL.** — Desde las 3:15:

**EL HAMPA DE PARIS** (Jean Marais). Eastmancolor Dyaliscope. — VIDA PRIVADA (Brigitte Bardot, Marcelo Mastroianni). Eastmancolor. Aut. mayores.

**DORADO.** — Desde las 3:30:

**BELLEZAS EN AUTO STOP** (Fred Bertelmann y Karin Dor) Agfacolor. — TRAIADORES A SU SANGRE (Belinda Lee). Cinemascope y color. Tolerado Menores.

**FANTASIO.** — Desde las 3:00:

**ANIBAL** (Victor Mature) Cinemascope y color. — EL HOMBRE DE LAS LLAVES DE ORO (Pierre Fresnay).

**HISPANIA.** — Desde las 3:15:

**EL HAMPA DE PARIS** (Jean Marais). Eastmancolor Dyaliscope. — VIDA PRIVADA (Brigitte Bardot, Marcelo Mastroianni). Eastmancolor. Aut. mayores.

**LIRICO.** — Desde las 3:00:

**UN ABISMO ENTRE LOS DOS.** Director: Anatole Litvak. (Sofía Loren, Anthony Perkins). — VACACIONES SIN NOVIA. (Tony Curtis, Janet Leight). Autorizado mayores.

**METROPOL.** — Desde las 3:00:

**LOS APUROS DE ROSEMARY.** Director: Paul Martin. (Ingeborg Schoner, Peter Alexander) Color. — LOS DESCARRIADOS (Autorizado mayores).

**ORIENTAL.** — Desde las 3:00:

**BELLEZAS EN AUTO STOP** (Fred Bertelmann y Karin Dor) Agfacolor. — TRAIADORES A SU SANGRE (Belinda Lee). Cinemascope y color. Tolerado Menores.

**PRINCIPAL.** — Desde las 3:00:

**BELLEZAS EN AUTO STOP** (Fred Bertelmann y Karin Dor) Agfacolor. — TRAIADORES A SU SANGRE (Belinda Lee). Cinemascope y color. Tolerado Menores.

**PROGRESO.** — (Desde las 6:00:

**UN ABISMO ENTRE LOS DOS.** Director: Anatole Litvak. (Sofía Loren, Anthony Perkins). — VACACIONES SIN NOVIA. (Tony Curtis, Janet Leight). Autorizado mayores.

**PROTECTORA.** — Desde las 3:15:

**BAHIA DE PALMA.** Director: Juan Bosch (Elke Sommer, Arturo Fernández, Cassen) Eastmancolor. — YO SABIA DEMASIADO (Ana Luisa Peluffo). (Autorizado mayores).

**RIALTO.** — Desde las 3:30:

**EL DIA Y LA HORA** (Simone Signoret y Stuart Whitman). — SU GRATA COMPANIA (Debbie Reynolds, Fred Astaire). Technicolor.

**RIVOLI.** — Desde las 3:15: (Refrigerado)

**APENAS UN DUENDE.** Director Ladislao Vajda. (Heinz Rühmann, Nicole Courcel).

LA SOLUCION DE SU TRANSPORTS

Distribuidor TOMAS DARDER HEVIA Av. A. Rosselló, 70 Forma de pago a convenir

**Nicole Courcel.** — VIVIRE SIEMPRE CONTIGO. Autorizado menores.

**VICTORIA.** — Desde las 6:00: BELLEZAS EN AUTO STOP (Fred Bertelmann y Karin Dor) Agfacolor. — TRAIADORES A SU SANGRE (Belinda Lee). Cinemascope y color. Tolerado Menores.

SALAS DE FIESTA

**TRIANA.** — Tarde y noche: Baile y atracciones.

**BARBACOA.** — Todas las noches: Baile y atracciones.

**CABALA** (Hotel de la Almudaina) Tarde y noche: Baile.

**TROCADERO.** — Tarde y noche: Baile y atracciones.

**CASA VALLES.** — Noche: Baile y atracciones.

**CHUMBO** (Hotel Pireo). — Todas las noches: Baile.

**CORTIJO VISTA VERDE.** — Noche: Baile y atracciones.

**CLUB SALEM.** — Todas las noches: Baile y atracciones.

**EL CHICO** (Hotel Bahía Palace). Noche: Baile.

**EL MOLINO.** — Noche: Baile y atracciones.

**FLAMINGO.** — Todas las noches: Baile.

**GOMILA.** — Noche: Baile y atracciones.

**IBIZA.** — Todas las noches: Baile y atracciones.

**JACK EL NEGRO.** — Todas las noches: Baile y atracciones.

**MONTECRISTO.** — Noche: Folklore español.

**OLE.** — Noche: Baile y atracciones.

**ROSALES.** — Noche: Baile y atracciones.

**SAINT TROPEZ.** — Tarde y noche: Baile.

**SESAMO.** — Noche: Baile y atracciones.

**TITOS.** — Noche: Baile y atracciones.

## Los Estrenos

AVENIDA

### «La corona encadenada»

El cine francés se ha abocado decididamente hacia las películas de capa y espada más o menos inspiradas en la historia. «La corona encadenada» arranca con la célebre batalla de Pavia en la que el rey galante, Francisco I de Francia fué, hecho prisionero por las tropas de Carlos V y llevado a Madrid.

Héroe de la película es el señor de Montpasant, fidelísimo amigo del rey y encargado de rescatarlo con el oro entregado por todo el pueblo de Francia. Hay sus historias de amor y a la fidelidad del protagonista hacia la corona y a la palabra empeñada, se oponen las intrigas de corte, las eternas conspiraciones de los de la casa de Borbón contra los Valois reinantes.

La película ha sido dirigida por Maurice Recamey que no imprime a la película el ritmo que sabe dar Bernard Borderie a las suyas y cuyo gran éxito es lo que ha motivado las nuevas preferencias de los productores franceses.

Las aventuras se suceden en la fotografía es muy bella, destacando las secuencias en los Pirineos que recogen un paisaje impresionante.

Jean Claude Pascal es el fiel servidor del rey corriendo a cargo de Valerie Lagrange Madeleine Robinson y Scilla Gabel, los principales papeles femeninos.

CINEFILO

JARDIN

# Barbacoa

NIGHT CLUB

Esta noche y todas las noches

POR PRIMERA VEZ EN PALMA

## «LAS SIRENAS DEL CARIBE»

SIGUE EL EXITO

# EMILIO ANGUITA

y su Ballet Español

VICTOR PONTI y LOS 4 DEL PLATA

SALA

# Rivoli

REFRIGERADA

¡EXITO DE RISA!

HEINZ RÜHMANN NICOLE COURCEL DIRECTOR LADISLAV VAJDA

## APENAS UN DUENDE

Un film que bate ampliamente el record mundial de buen humor

En el mismo programa:

### VIVIRE SIEMPRE CONTIGO

Apto para todos los públicos



# LA GUERRA DE LA QUE NACIO ESTADOS UNIDOS

(Viene de la página dieciséis)  
 Circulaba esta historieta: "Tres mujeres cualquiera viajaban en el tren hablando de la elección. Una dijo: "Mc Clellan vencerá porque lo pide al Señor", otra contestó: "También ruega Lincoln", y la tercera: "Es verdad, pero creará que bromea". Un retrato biográfico difundido por los demócratas lo presentaba así: "Lincoln es de dos metros de altura sobre los calcetines que cambia cada diez días; es todo huesos y parece hijo de un molino y una grua; blasfema fuertemente y tiene la cabeza en forma de calabaza alargada; come golosamente cebolla e higado frito, es abstemio pero no se ofende si los demás se embriagan especialmente cuando han de tratar asuntos con él. Lincoln tenía la convicción de que saldría derrotado de las urnas. Pero mientras que la campaña electoral estaba en pleno apogeo, llegó la noticia de una gran victoria que cambió los humores de los votantes e inspiró una nueva confianza al presidente: Atlanta había caído en manos de la Unión.

**EL ATILA DEL NORTE**  
 En la misma noche en que Grant había atravesado el río Rapidan, el general William Sherman, nombrado comandante del ejército de Cumberland, partió a la cabeza de 100 mil hombres de Chattanooga, "Tío Billy", como lo llamaban los soldados, era un hombre irritable e inquieto; cuando hablaba, su tono era irónico y sarcástico, pero era un individuo entregado a la familia y religioso. En los inicios de la guerra, en Washington lo consideraban loco o extravagante pero Grant defendió siempre sus acciones y entre los dos había nacido una indestructible amistad. Sherman tenía como Grant, una idea despiadadamente lógica de la guerra: "La guerra —decía— es un infierno, y no puede ser refinada; clamar contra ella y sus crueldades es como clamar contra el trueno, porque ser sonido es un lógico producto. Si las destrucciones y los sufrimientos, entre la población civil son un medio de vencer, ¿por qué razones no se ha de recurrir a estos medios?" Aplicando esta teoría fatalista que justificaba los saqueos, Sherman transformó la guerra en un infierno y para el Sur apareció como un nuevo Atila. En la marcha contra Atlanta, "Tío Billy" tenía contra sí el general de la Confederación Jee Jonsten. Este recurrió a la táctica contemporizada consistente en hacer más lenta la marcha del enemigo sin emprender una batalla decisiva. Ya que el Norte estaba en período electoral y la mayoría de los electores estaban cansados de la guerra, pensaba que, si no hubiera podido ofrecer al enemigo la oportunidad de conseguir una victoria, algo podría acontecer en el frente político; tal vez la elección de un presidente de-

mocrático, y la aparición de una paz de compromiso, Sherman avanzó, pues, a paso de tortuga, una milla diaria, destruyendo todo lo que se ponía a su alcance; grano, arroz, ganado, algodón, plantaciones, casas.

**CONQUISTA DE ATLANTA**  
 El gobierno sudista de Richmond, se cansó al fin de la táctica contemporizadora de Johnston e incurrió en un error fatal; le hizo sustituir por el general Hodd el cual, a causa de que no tenía piernas ni brazos (los había perdido en la batalla) y estaba obligado a ser atado a su caballo, era considerado mucho más agresivo. En efecto, Hodd atacó al enemigo y resultó vencido y obligado a retirarse a Atlanta, donde Sherman puso cerco. En 2 de septiembre el general confederado debió evacuar la ciudad que Sherman ocupó sin disparar las armas.

**PASO A LA CRUELDAD**  
 Entonces "Tío Billy" hizo los preparativos para proseguir en su marcha hacia el Sur; pero antes de partir deportó a todos los ciudadanos dándoles la facultad de elegir; emigración hacia el Norte o bien hacia el Sur. En la noche del 15 de noviembre en la ciudad se iniciaron incendios que se propagaron rápidamente. Atlanta ardió como una hoguera durante aquella noche. Por la mañana cuando Sherman reemprendió la marcha, los cascos de los caballos se hundían en la ceniza ardiente; 1800 edificios habían sido incendiados. Todavía hoy la evocación de este episodio, como en la película "Lo que el viento se llevó", reaviva en el Sur una llaga antigua y la hace sangrar. Pero Sherman apenas había comenzado. Mientras sus soldados saqueaban Georgia en el valle de Shenandoah, en Virginia, apareció otro general que destruía los poblados, casa de colonias y graneros. Se llamaba Hunter y tenía un odio patológico contra el presidente sudista Jefferson. Una mujer, a la que había incendiado su casa le escribió una carta que ha quedado célebre: "Mi marido estaba ausente —decía la carta— en el destierro, porque no ha querido intervenir jamás en este conflicto. Aquella que habéis incendiado era mi casa y en ella estaba la señorita Griffith, vuestra nieta, que vivía como huésped nuestra, durante este horrible período de guerra, y había sido tratada con toda la cortesía y gentileza que nos ha sido posible. ¿Y es por esto que habréis destruido nuestro techo, echándonos a la calle a mi, y a mis hijitas?".

Hunter fue sustituido por Phillips Sheridan, comandante de caballería del ejército del Potomac, el cual en cuanto a la habilidad en hacer destrucciones no tenía a quien envidiar. Era un hombre pequeño de cabellos rojos, contaba solamente 33 años. Sabía Grant que estaba exento de sentimentalismos y creía en la "guerra total" y le envió con la

caballería a enfrentarse, con Jubal Early y reducir el fértil valle en una llanura estéril, de ninguna utilidad para el enemigo. Poco después tuvo el gozo de comunicar a Washington que "los cuervos que vuelan sobre la zona de Shenandoah para nutrirse tendrán que traer su comida". En los comicios electorales se cantaban ahora canciones que exaltaban los "raids" de Sheridan o la caída de Atlanta.

El entusiasmo se reavivó de improviso entre los electores y Lincoln parecía ser el hombre del momento porque —como decía el "slogan"— "es mejor no cambiar de caballo cuando se está atravesando un río".

El presidente fue reelegido, mientras que la Confederación sudista entraba en un período de agonía.

**GINO GULLACE**  
 (Copyright PYRESA. — Prohibida su reproducción)  
**MANANA: La agonía de la Confederación.**

## Divulgación médica

(Viene de la página dieciséis)  
 senuuelto siempre. Y por cuyo altruismo —que puede ser también desdén indefensión, impotencia—, no dejan tras sí la menor estela de lágrimas y penas, o como si coadyuvaran mansamente, dulcemente, al marboso alegre deseo de cuantos le malquieren.

Esto me dijo «un tal don Pepe» cuatro decenios atrás, en aquel memorable café de Levante en la calle de Arenal.

Y unas semanas después, en un amanecer abrilero, murió en su propio despacho, voluntariamente, o quién sabe de qué?

## La técnica del diagnóstico

(Viene de la página dieciséis)  
 bles servicios que nos ofrecerá la red de satélites para la telecomunicación dentro de una docena de años, cuando dispongamos de estaciones fijas instaladas sobre una órbita "estacionaria", a 36.000 kilómetros por encima de la línea ecuatorial. En los casos particularmente graves, una llamada general movilizará a los especialistas más competentes, quienes recibirán a domicilio los documentos biológicos: clichés radiológicos, electroencefalogramas y electrocardiogramas. En pocos minutos se podrá efectuar un diagnóstico seguro.

**ENFERMEDADES ELECTRONICAS**  
 En Lleja se ha insistido mucho en las perspectivas de miniaturización de los aparatos de diagnóstico. Hemos visto allí una

maleta transportable, enteramente transistorizada, que permite tres tipos de exámenes médicos. Unas radio-pildoras ingeridas por el paciente informan al médico acerca de todo lo relativo a sus funciones digestivas. Los británicos han revelado los resultados conseguidos por ellos en el tratamiento de enfermos confiados a "enfermeras electrónicas" que vigilan con toda puntualidad la observancia de las prescripciones médicas.

Y, en último lugar, se evocaron en Lleja los trabajos de hombres de ciencia norteamericanos y suecos que han emprendido una minuciosa investigación sobre los centros del cerebro, con la ayuda de un complejo sistema de micro-electrodos y de máquinas de calcular electrónicas. Se trata de descubrir las bases fundamentales de la memoria humana, de las memoria a largo plazo que nos permite conservar el recuerdo de los hechos antiguos. Durante cinco días pudimos encontrar en Lleja un clima futurista que nos transportaba ya a los años 1980.

**LUCIEN BARNIER**  
 (Especial de Agencia EFB para "BALEARES")

## Empresa constructora aceptaría trabajos en cualquier punto de Baleares

**REALIZACIONES RAPIDAS — PRECIOS IMPORTANTES. CONTRATAS POR ADMINISTRACION Y PRESUPUESTOS INFORMACION: Mañanas de 9 a 1. Teléfono 22397**

**BACARDI ORANGE**  
 BACARDI y naranja

**DAIQUIRI**  
 BACARDI con limón y azúcar

**CUBA LIBRE**  
 BACARDI con Coca-Cola Pepsi-Cola

**BACARDI LE SIRVE SIEMPRE SIRVASE BACARDI**

**RON BACARDI**  
 prestancia, cuerpo y ligereza

**Palacio AVENIDA**

**REFRIGERADO**

**Exito grandioso**

JEAN-CLAUDE PASCAL  
 VALERIE LAGRANGE  
 MADELEINE ROBINSON

**LA CORONA ENCADENADA**  
 EN EL MISMO PROGRAMA:  
**EL CERRO DE LOS LOCOS**  
 Apto para todos los públicos

**ADQUIERA LAS LOCALIDADES PARA LAS FUNCIONES NUMERADAS DEL DOMINGO**

**Domingo - Matinal**

**RON BACARDI**

para hacer un inciso



# LA GUERRA DE LA QUE NACIO ESTADOS UNIDOS

## Incendios, saqueos y muerte

### El ejército unionista avanza por territorio conquistado.-Atlanta reducida a cenizas.-Lincoln, reelegido presidente: «Es mejor no cambiar de caballo cuando se atraviesa un río»

(X)

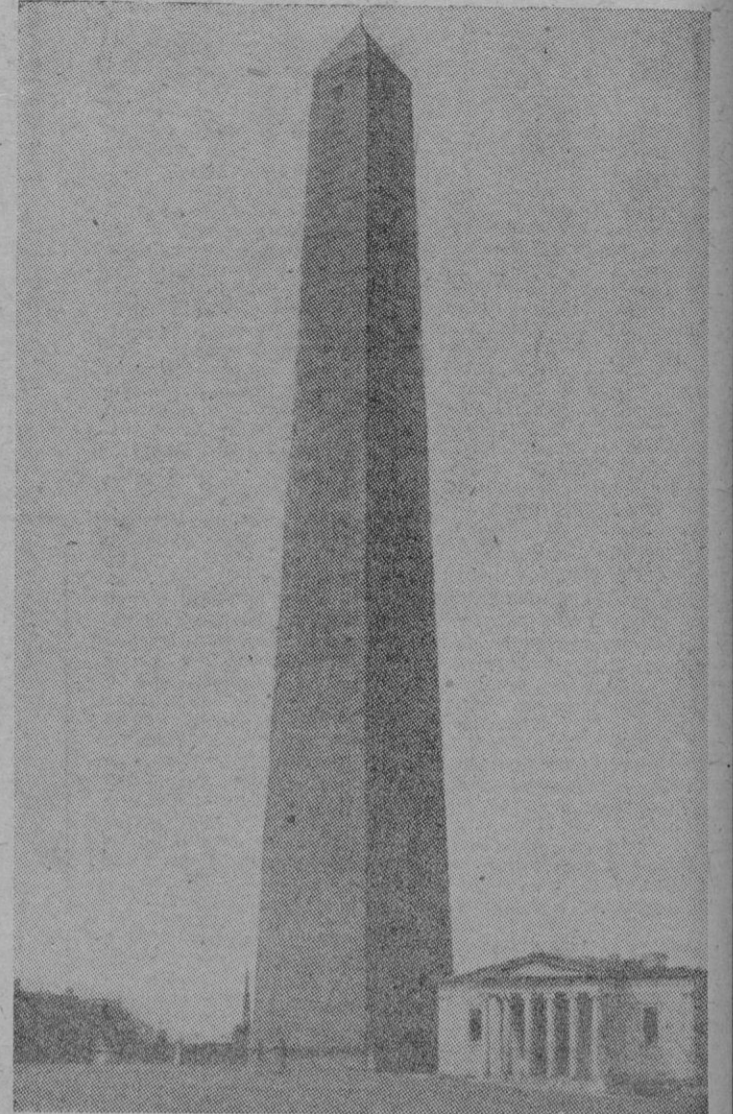
Lincoln tuvo una profunda decepción. Parecía que Richmond estuviera protegida por un escudo misterioso haciéndola invulnerable, y alargando la guerra infinitamente. En

ser gobernados como provincias conquistadas, con gobernadores militares. Su hombre ya no era Lincoln, quien había definido estas ideas como "perniciosas abstracciones" y

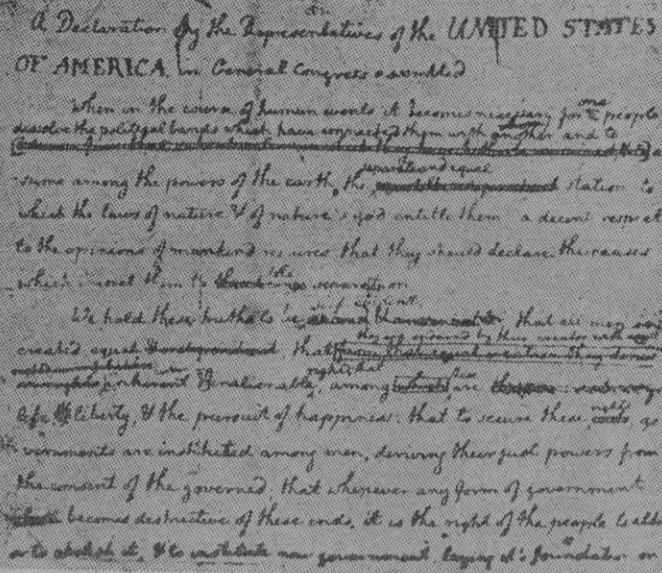
taba demasiado comprometido en la guerra para poder seguirla. Los demócratas habían escogido como su candidato a Mc Clellan, el "joven Napoleón", que desapareció de la escena militar, emergiendo esta vez en la política; y se había difundido la opinión que pondría fin a la guerra inmediatamente, dejando a salvo la Unión y dejando intacta la esclavitud.

#### CRITICAS AL PRESIDENTE

Durante la campaña electoral Lincoln se convirtió en blanco de los dardos que le llegaban de todas partes. Tenía la costumbre de recurrir a fábulas y anécdotas cuando quería expresar un pensamiento, de una manera especial cuando había de negar algo a cualquier persona sin ofenderla; se servía de ellas también en los momentos graves y solemnes, en las reuniones del Gabinete y el mismo explicó los motivos a uno de sus colaboradores: "Apreciado señor —dijo— si no encontrara un momento de descanso del peso que soporto, recurriendo al humorismo, mi corazón se rompería". Pero sus adversarios, sin tener en cuenta los motivos psicológicos del presidente, lo presentaron al público como un hombre jocososo, una especie de payaso "más caustico que Diógenes" como escribió la "Tribune" "más anecdótico que Esopo, más picante que Juvenal, y más desbocado que Boccaccio". (Continúa en la página quince)



OBELISCO DE "BUNKER HILL" ERIGIDO EN 1843 CERCA DE BOSTON



AUTOGRAFO DE JEFFERSON EN LA DECLARACION DE LA INDEPENDENCIA DE EE. UU. LAS CORRECCIONES SON DE FRANKLIN Y ADAMS.

20 de junio fue a visitar a Grant en su cuartel general, para hablar de la situación. Entre los soldados del Potomac parecía un extraño y bizarra figura; su sombrero alto, de seda, lo hacía más alto de lo que realmente era; montado a caballo, sus pies casi tocaban al suelo; sus pantalones, cubiertos de polvo, tenían arrugas en todas partes. La noticia de la llegada del "tío Abrahán" se difundió rápidamente y los soldados la cogieron con entusiasmo. Los soldados negros entonaron cantos "spirituals", himnos religiosos y levantaron los fusiles; después de romper filas, se posturaron en el polvo, besaron los pies y los estribos, acariciaron al caballo que cabalgaba su libertador gritando: "Dios te salve, padre Abrahán". Lincoln estaba descubierto y su voz temblaba de emoción. Cuando volvió a la capital su espíritu se había reconfortado.

sostenía que los Estados habían de formar siempre parte de la Unión como antes, pero sin la esclavitud. Había quien quería una paz de compromiso, y pensaba que Lincoln es-

Pero, poco después, nuevamente Lee creó una terrible pesadilla, para él y para toda la Unión. Para aligerar la presión enemiga contra Petersburg mandó al general de caballería Jubal Early para que amenazara Washington. Early batió a las fuerzas de la Unión que intentaban cerrarle el paso, y llegó con una división de caballería a la periferia de la capital donde no se encontraba otra defensa que la de los pocos millares de empleados viejos, inválidos e inexpertos. Grant, para impedir la caída de Washington se vio obligado a enviar con urgencia 20 mil hombres. Los que llegaron, por suerte, cuando los caballeros de Early estaban en la Séptima avenida. En el mediodía del 12 de julio Lincoln desde una posición fortificada de la capital siguió las fases de un encuentro con el enemigo. Un proyectil, cayó a su lado matando a un oficial que tenía cerca; otro hiere a su cirujano particular. Al día siguiente Early fue obligado a retirarse y desapareció por el valle de Shenandoah. Finalmente la capital respiró, pero la situación interna de la Unión era crítica.

Era el año de las elecciones y la suerte del presidente parecía indecisa. Entonces las facciones habían exasperado el conflicto y parecía que ganaban terreno los moderados y no Lincoln. Al principio del año en el mensaje al Congreso, tendió una vez más la mano al Sur, con la promesa de una amnistía general, y la restitución de todas las propiedades a excepción de los esclavos con tal que cesara la guerra y los Estados rebeldes reingresaran en la Unión. Este mensaje, en realidad, no entusiasmó a la fracción radical de su partido cuyos componentes hablaban abiertamente del día en que Jefferson Davis sería ahorcado y sus colaboradores procesados y condenados; continuaban diciendo que los Estados sudistas, una vez acabada la guerra, debían

### REVOLUCION EN LA TECNICA DEL DIAGNOSTICO

## Un enfermo mental norteamericano ha consultado, a distancia, a 200 especialistas de 26 países

### Hay también «enfermeras electrónicas», robots que vigilan con toda puntualidad la observancia de las prescripciones médicas

Un médico mira la banda de papel que desfila lentamente sobre el tambor de un aparato. Ante nuestros ojos adquiere forma de electroencefalograma de un hombre que se encuentra a una treintena de metros de nosotros y trabaja tranquilamente en su jardín. Entre el hombre y el aparato registrador no hay ni un solo hilo; y, sin embargo, el contacto está establecido. El individuo sobre quien se está explorando trabaja normalmente. No piensa incluso que en este preciso momento alguien se dispone a leer en su cerebro. Acabo de ver esta singular experiencia en Lieja (Bélgica), mientras se celebraba el quinto Congreso de Medicina Electrónica, con la asistencia de unos quinientos médicos, biólogos y técnicos en electrónica, de todos los continentes.

El aparato se llama "transductor físico". Con palabras más sencillas diremos que se trata de una aplicación, a la medicina terrestre, de las técnicas de "biotelegrafía" empleadas para la vigilancia médica de los astronautas durante sus vuelos. Su principio de funcionamiento es idéntico al de los aparatos que controlan a distancia el comportamiento fisiológico de los cosmonautas rusos y norteamericanos. UNA MARAVILLA EN MINIATURA

El paciente-jardinero que he visto en Lieja tenía ocho electrodos de plata aplicados sobre su cráneo. Estos electrodos habían sido enlazados con una emisora de radio cuyo volumen no excede del tapón de una botella. Transistores y micropilas convierten a esta emisora en una maravilla en miniatura, cuyo radio de acción alcanza los treinta metros. Recibimos la emisión mediante una antena semejante a la de la radio de un automóvil. Y gracias a estos ingeniosos dispositivos puede ahora el psiquiatra examinar a un paciente en el marco normal de su actividad sin tener

que transportarlo a las condiciones artificiales de un gabinete médico. Acabamos de ver allí

una de las principales adquisiciones que la medicina ha heredado directamente de la astronau-

ca. Y es por lo demás significativo que en el Congreso de Lieja una de las más relevantes personalidades que asistieron fuese precisamente el profesor Vassill Parin, director del programa de biología cósmica de la URSS.

#### TELEDIAGNOSTICO A MAS DE 6.000 KILOMETROS

Casi todas las realizaciones electrónicas que hemos visto en el Palacio de los Congresos, de Lieja, se utilizan para el diagnóstico, exceptuados sólo dos aparatos para el tratamiento por ultrasonidos o radioterapia. Una experiencia espectacular ha de mostrarse que hoy es posible llevar hasta lo increíble las técnicas de diagnóstico. Nos encontramos entre los doscientos médicos que habían de formular el primer diagnóstico intercontinental sobre un enfermo que acababa de ser admitido en una clínica de Rochester, en los Estados Unidos, a más de seis mil kilómetros de distancia. A las 17 horas, el hombre entraba en la Clínica Mayo. A las 17'07 estaba tendido en una cama de la sala de exámenes. El profesor Charles Ray comenzó el electroencefalograma del paciente a las 17.25. En Lieja recibimos este electroencefalograma en directo, ya que estábamos comunicados con la Clínica Mayo de Rochester por cable. Eran las 17.37, cuando el profesor norteamericano Larks comunicó al profesor Charles Ray de Rochester, el diagnóstico colectivo de Lieja: "El enfermo presenta lesiones en el lóbulo frontal". A las 17.39 nos llegó la respuesta del profesor Charles Ray: "Estamos completamente de acuerdo con su diagnóstico".

De esta forma, en sólo 14 minutos, aquel enfermo mental norteamericano pudo consultar simultáneamente a los más eminentes especialistas de veinte países. Esta es una sorprendente prefiguración de lo que se ha de conseguir en el futuro. (Continúa en la página quince)



UN AVIADOR INGLES, AL QUE SE HAN APLICADO DIVERSOS ELECTRODOS, ES SOMETIDO A UNA PRUEBA EN EL INSTITUTO DE MEDICINA AERONAUTICA, DE FARNBOROUGH (GRAN BRETAÑA). ESTAS TECNICAS SE APLICARAN AHORA PARA DIAGNOSTICAR A ENFERMOS COMUNES, ES DECIR, PARA INDIVIDUOS DE CUALQUIER PROFESION.—(Foto CIFRA)

### DIVULGACION MEDICA

## UN TAL DON PEPE, QUE FUE UN FILOSOFO Y UN SINGULAR ESPECIALIZADO «EN NERVIOSO»

Por el doctor ERRE.

Valga por delante un breve «introducción», si se nos tolera un momento expresarnos en cursi. Se trata de que en mi penúltimo artículo —«El médico y sus prisas»— se ha filtrado la inveterada errata, con tufos de razón o erratón, pues que lo es de ordago.

Que donde puse que tras el interrogatorio (refiriéndome al enfermo) hay que explotarle, resulta que la máquina o su dueño puso explotarle. No hay más que alegar, porque sería pedir a un chopo naranjas de la China, si esa misma máquina o ese mismo dueño no hubiese confundido al doctor Miquel —ahora escrito en versales para evitar otra vez el equívoco—, al que nombro tres o cuatro veces como arquetipo de médico asendereado, por el doctor Miquel.

Vamos, pues, ahora sin más dilaciones hacia ese tal don Pepe, al que yo conocí e incluso me honró con su amistad y sus consejos allá por los años veinte, cuando él tenía sesenta y dos y yo cuarenta y cinco.

Fué muy mal estudiante. Concluyó la carrera en edad ya casi de «abuelos». No me quisieron confesar cuando ni en qué año. Sólo supe que hizo sus estudios —o como interfejidos por otras muy distintas aficiones— entre Santiago y Salamanca y luego en Madrid consiguió el doctorado con toda brillantez.

Un día, ya casi naciente, de madrugada, en el café Levante de la calle de Arenal, me confesó poco más o menos todo esto:

—Yo no sé una palabra de Medicina. Me ajusto simplemente a saber lo esencial. Lo que siempre me interesó y me interesa cada vez más es no ignorar al enfermo. Nosotros «los nerviosos», como nos tildan en chunga bastantes compañeros, los que nos especializamos en «nervios» y pomposamente, digamos con mentales, hoy por hoy, si nos apartamos de la so-called neurastenia en sus innumerables modalidades y de la no menos socorrida y difusa histeria, dejados aparte los estados confusionales, calificados por comodidad e inesperienza de tipo demencial o reclusivos, yo creo sinceramente que sabemos muy poco de tan abstrusa y abarcadora materia como es la nuestra. Pero acontece desgraciadamente que los enfermos nerviosos prosperan y se propagan inconscientemente —si aún en cuenta la buena fe— por el mismo médico.

Tras una breve pausa con la que solicitó gesticularme le atendiese con interés, prosiguió:

—Todo enfermo, nervioso o mental, mucho más que los restantes, necesita ser escuchado; no una vez ni tres, sino cuantas veces se consideren precisas. Esos enfermos a la postre como todos, llevan a flor o escondido un conflicto. Es pueril, o absurdo, o trágico, o rayo en una visible —y también risible— inverosimilitud. Pero todos, hincados incluso varios en la misma temática, son diferentes.

Yo hago la medicación siempre mínima que opto como pertinente. Pero el remedio esencial estriba en oírles, se aprenden o no, por recelosos y recatados que sean, con la más ferviente atención. Sin alertarles, sin trazar frente a ellos una letra, sin ahistoriarles, les animo, les resuelvo eso suyo con una cierta flexibilidad o con aparente supeditación al punto de vista de cada cual.

Y, oyeme, muchacho, ahora que acabas de licenciarte, por si mi atácticas te puede servir en alguna ocasión, todos se alivian y muchos se curan. Dicho sea sin pedantería ni la menor vanidad.

Tras otra pausa, concluyó:

—Sucede, acontece también, que se presentan «casos» de índole afectiva —que porcentualmente por lo común, son los más— de muy difícil solución. Incredulos, escépticos, negativistas o como tullidos y apaleados por el defecto en todas las esquinas y reconditeces del alma, unos al borde casi del suicidio y otros a la expectativa de una vaga solución que jamás acertaría a divisar. A esos hay que ponerlos en una zona de latencia y consolador altruismo. Ponderarles el tremendo sacrificio al que le someten sus allegados y «el círculo» en que se han de-

(Continúa en la página quince)